

HK654070FB

PL PŁYTA GRZEJNA
SR ПЛОЧА ЗА КУВАЊЕ
SK VARNÝ PANEL
UK ВАРИЛЬНА ПОВЕРХНЯ

INSTRUKCJA OBSŁUGI
УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ІНСТРУКЦІЯ

2
17
32
46

Z MYŚLĄ O PERFEKCYJNYCH REZULTATACH

Dziękujemy za wybór tego produktu AEG.
Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne technologie, które ułatwiają życie — nie wszystkie te funkcje można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na lekturę w celu zapewnienia najlepszego wykorzystania urządzenia.

AKCESORIA I MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

W sklepie internetowym AEG można znaleźć wszystko co niezbędne do utrzymania urządzeń AEG w doskonałym stanie technicznym i wizualnym. Wśród szerokiej gamy akcesoriów, zaprojektowanych i wyprodukowanych zgodnie z wysokimi standardami jakości, oferujemy specjalistyczne naczynia kuchenne, kosze na sztućce, półki na butelki oraz torby do delikatnego prania...



Odwiedź sklep internetowy pod adresem
www.aeg-electrolux.com/shop

SPIS TREŚCI

- 4 Informacje dotyczące bezpieczeństwa
- 5 Instrukcje instalacji
- 8 Opis urządzenia
- 9 Wskazówki dla użytkownika
- 13 Przydatne rady i wskazówki
- 14 Konserwacja i czyszczenie
- 15 Co zrobić, gdy...
- 16 Ochrona środowiska

W niniejszej instrukcji użyte zostały następujące symbole:



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika oraz prawidłowej eksploatacji urządzenia.



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje dot. ochrony środowiska

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia



INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Ze względów bezpieczeństwa i w celu prawidłowej obsługi urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed instalacją i rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Instrukcję należy przechowywać wraz z urządzeniem – również w przypadku jego odsprzedaży lub przeprowadzki. Użytkownicy powinni w pełni zapoznać się z zasadami obsługi i zabezpieczeniami urządzenia.

Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych



OSTRZEŻENIE!

Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy niezbędnej do jego obsługi. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia lub odniesienia obrażeń.
- Dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia podczas jego pracy oraz po jej zakończeniu, dopóki urządzenie nie będzie chłodne.



OSTRZEŻENIE!

Należy włączyć blokadę uruchomienia, aby uniemożliwić małym dzieciom i zwierzętom przypadkowe uruchomienie urządzenia.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia cały materiał opakowaniowy, naklejki i folię.
- Po każdym użyciu wyłączyć pola grzejne.
- Zagrożenie poparzeniem! Nie kłaść na płycie sztuków ani pokrywek naczyń, ponieważ mogą one ulec nagrzaniu.



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie pożarem! Nadmiernie rozgrzany olej lub tłuszcz może bardzo łatwo ulec zapaleniu.

Prawidłowa obsługa

- Zawsze nadzorować urządzenie podczas pracy.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym!
- Nie używać urządzenia jako powierzchni roboczej lub miejsca do przechowywania.
- Nie stawiać na urządzeniu ani nie przechowywać w jego pobliżu łatwopalnych cieczy i materiałów lub przedmiotów z łatwotopliwych tworzyw (plastiku lub aluminium).
- Zachować ostrożność podczas podłączania urządzeń do pobliskich gniazdek. Nie dopuszczać do tego, aby przewody elektryczne dotykały urządzenia lub rozgrzanych naczyń. Nie dopuszczać do zaplątania przewodów elektrycznych.

W jaki sposób można uniknąć uszkodzeń urządzenia

- W przypadku spadnięcia na płytę ceramiczną jakichkolwiek przedmiotów czy naczyń jej powierzchnia może ulec uszkodzeniu.
- Naczynia żeliwne, aluminiowe lub ze zniszczonym spodem mogą zarysować szkło ceramiczne. Nie należy przesuwac ich po powierzchni.
- Nie dopuszczać do wygotowania się zawartości naczyń, ponieważ może to spowodować uszkodzenie naczyń i szklanej powierzchni płyty.
- Nie wolno używać pól grzejnych bez naczyń ani z pustymi naczyniami.
- Nie kłaść na urządzeniu folii aluminiowej.



OSTRZEŻENIE!

W razie zauważenia pęknięcia powierzchni odłączyć urządzenie od zasilania, aby uniknąć porażenia prądem.

INSTRUKCJE INSTALACJI



Przed zainstalowaniem urządzenia należy zanotować numer seryjny (Ser. Nr.) znajdujący się na tabliczce znamionowej. Tabliczkę znamionową urządzenia umieszczono na dolnej części obudowy.

Modell HK654070FB		Prod.Nr. 949 595 188 00	
Typ 58 HAD 56 AO	220-240 V	50-60 Hz	
Made in Germany	Ser.Nr.	7,1 kW	
AEG		 	

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Należy obowiązkowo przeczytać poniższe informacje!

Należy upewnić się, że urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu. Nie podłączać uszkodzonego urządzenia. W razie potrzeby skontaktować się z dostawcą.

Instalacji, podłączenia lub naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie pracownik autoryzowanego serwisu. Dozwolone jest stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Urządzeń do zabudowy wolno używać dopiero po ich zamontowaniu w odpowiednich szafkach lub blatach roboczych spełniających wymogi stosownych norm.

Nie należy zmieniać parametrów ani modyfikować urządzenia. W przeciwnym razie istnieje ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.

Należy przestrzegać przepisów prawnych, rozporządzeń, dyrektyw oraz norm obowiązujących w kraju użytkowania urządzenia (zasady i przepisy dotyczące bezpieczeństwa, recyklingu, bezpieczeństwa elektrycznego itp.)!

Zachować minimalne odstępów od innych urządzeń i mebli!

Podczas instalacji należy przewidzieć zabezpieczenie przed porażeniem prądem – np. szuflady można zainstalować pod urządzeniem tylko wtedy, gdy zostaną one oddzielone od urządzenia odpowiednią przegrodą!

Krawędzie blatu roboczego należy po przycięciu zabezpieczyć przed wilgocią za pomocą odpowiedniego uszczelniacza!

W uszczelnieniu między blatem roboczym a urządzeniem nie mogą występować żadne przerwy!

Chronić dolną część urządzenia przed wilgocią i parą pochodzącą na przykład ze zmywarki bądź piekarnika!

Nie należy instalować urządzenia przy drzwiach ani pod oknami! W przeciwnym razie podczas otwierania drzwi lub okien mogłoby dojść do zepchnięcia z urządzenia gorących naczyń.



OSTRZEŻENIE!

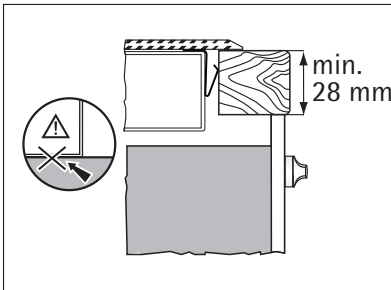
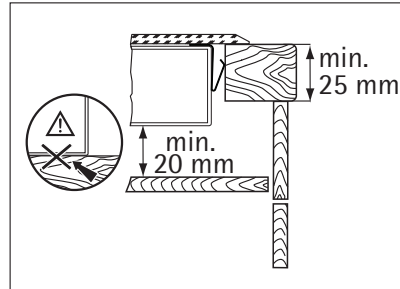
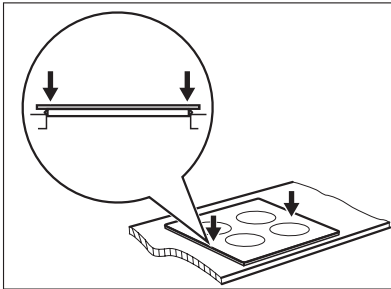
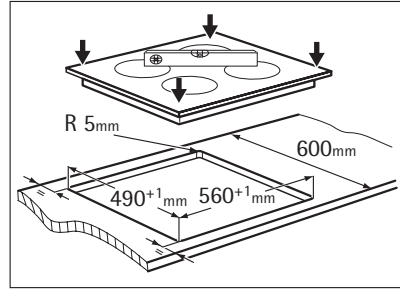
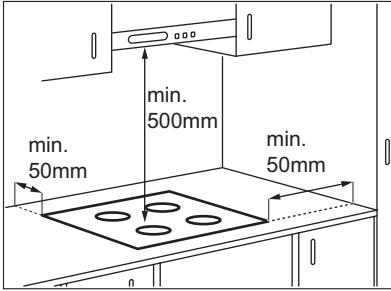
Ryzyko obrażeń ciała w wyniku porażenia prądem elektrycznym. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji podłączenia do sieci elektrycznej.

- Styki przyłącza elektrycznego urządzenia są pod napięciem.
- Odłączyć napięcie elektryczne od styków przyłącza elektrycznego.
- Zapewnić ochronę przed porażeniem prądem poprzez odpowiednią zabudowę.
- Luźne lub niewłaściwe połączenie gniazdka i wtyczki może być przyczyną przegrzania się zacisków.
- Połączenia w zaciskach elektrycznych powinny być prawidłowo wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przewód zasilający należy przymocować obejmą.
- W przypadku podłączenia jedno- lub dwufazowego należy użyć odpowiedniego przewodu zasilającego typu H05BB-F o wytrzymałości temperaturowej 90°C (lub wyższej).
- Wymienić uszkodzony przewód zasilający na nowy przewód specjalny (typu H05BB-F o wartości T_{max} 90°C lub wyższej). Należy skontaktować się w tym celu z lokalnym punktem serwisowym.

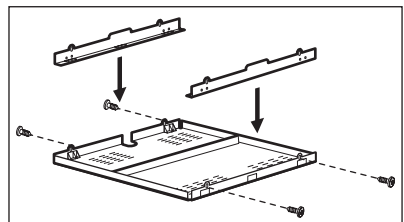
W instalacji elektrycznej należy zastosować rozłącznik o rozwarciu styków wynoszącym minimum 3 mm, umożliwiającą odcięcie wszystkich faz od zasilania.

Konieczne jest zastosowanie odpowiednich wyłączników obwodu zasilania, takich jak: wyłączniki automatyczne, bezpieczniki topikowe (typu wykręcanego - wyjmowane z oprawki), wyłączniki różnicowo-prądowe (RCD) oraz styczniki.

zestaw

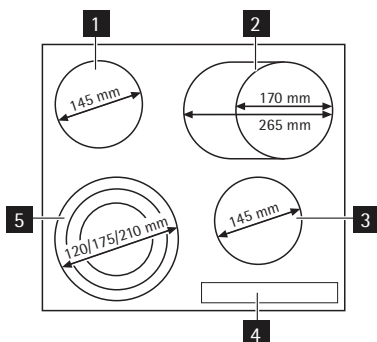


W przypadku zamontowania kasety ochronnej ProBox (wyposażenie dodatkowe) nie ma konieczności montażu przegrody zabezpieczającej bezpośrednio pod urządzeniem.



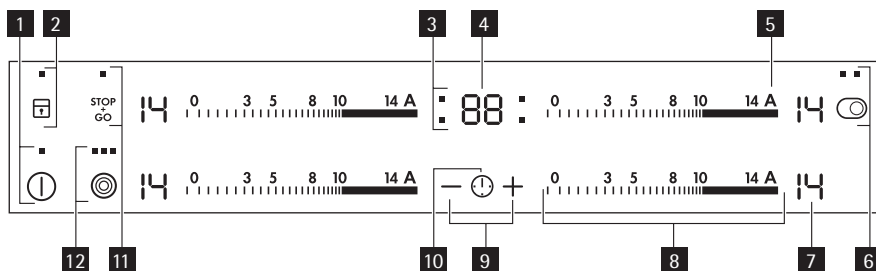
OPIS URZĄDZENIA

Widok urządzenia



- 1** Pojedyncze pole grzejne 1200 W
- 2** Ovalne pole grzejne 1500/2400 W
- 3** Pojedyncze pole grzejne 1200 W
- 4** Panel sterowania
- 5** Potrójne pole grzejne 800/1600/2300 W

Układ panelu sterowania



Do obsługi urządzenia służą pola czujników. Wyświetlacz, wskaźniki i sygnały dźwiękowe informują użytkownika o włączonych funkcjach.

	pole czujnika	funkcja
1	①	Włącza i wyłącza urządzenie.
2	⏸	Blokuje/odblokowuje panel sterowania.
3	Wskaźniki pól grzejnych — funkcja zegara	Wskazuje, dla którego pola ustawiono czas.
4	Wyświetlacz zegara	Wskazuje czas w minutach.
5	A	Włącza funkcję automatycznego podgrzewania.
6	⏸	Włącza i wyłącza rozszerzenie pola grzejnego.
7	Wskaźnik mocy grzania	Wskazuje ustawienie mocy grzania.
8	Pasek regulacji	Służy do ustawiania mocy grzania.
9	+ / -	Przedłuża lub skraca czas.
10	⌚	Wybiera pole grzejne.

	pole czujnika	funkcja
11	STOP + GO	Włącza i wyłącza funkcję STOP+GO.
12		Włącza i wyłącza rozszerzenie pola grzejnego.

Wskazania ustawień mocy grzania

Wskazanie	Opis
	Pole grzejne jest wyłączone.
 - 	Pole grzejne jest włączone.
	Włączona jest funkcja STOP_{GO} .
	Włączona jest funkcja automatycznego podgrzewania
 + cyfra	Nieprawidłowe działanie.
 /  / 	OptiHeat Control (3-stopniowy wskaźnik ciepła resztkowego): gotowanie ciągłe / podtrzymywanie ciepła / ciepło resztkowe.
	Włączona jest funkcja blokady/blokady uruchomienia.
	Uruchomiła się funkcja samoczynnego wyłączenia.

OptiHeat Control (3-stopniowy wskaźnik ciepła resztkowego)



OSTRZEŻENIE!

 /  /  Zagrożenie oparzenia ciepłem resztkowym!

OptiHeat Control wskazuje poziom ciepła resztkowego.

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA

Włączanie i wyłączenie

Dotknąć  przez 1 sekundę, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Samoczynne wyłączenie

Funkcja ta powoduje samoczynne wyłączenie urządzenia, gdy:

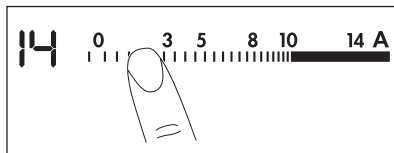
- Wszystkie pola grzejne są wyłączone ().
- Po włączeniu urządzenia nie została ustawiona moc grzania.
- Na panelu sterowania rozlano coś lub położono i pozostawiono na dłużej niż 10 sekund (patelnię, ściereczkę itp.). Przez pewien czas emitowany jest wówczas sygnał dźwiękowy i urządzenie wyłącza się. Usunąć przedmiot lub wyczyścić panel sterowania,
- Pole grzejne nie zostało wyłączone lub nie została zmieniona moc grzania. Po pewnym czasie pojawia się  , a urządzenie wyłącza się. Patrz tabela.

Czas samoczynnego wyłączenia

Ustawienie mocy grzania	, -	-	-	-
Pole grzejne wyłącza się po	6 godz.	5 godz.	4 godz.	1,5 godz.

Ustawienie mocy grzania

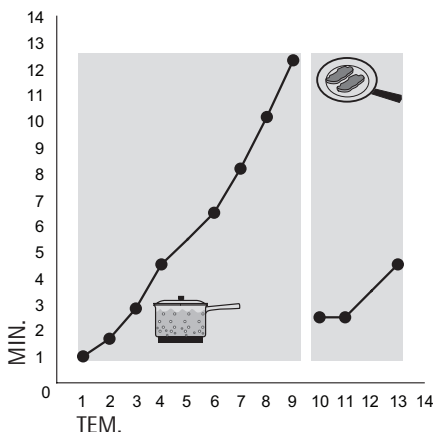
Dotknąć pasek regulacji w danym miejscu mocy grzania. W razie potrzeby skorygować ustawienie w lewo lub prawo. Nie zwalniać dotyku aż do ustawienia wybranej mocy grzania. Na wyświetlaczu pojawi się ustawienie mocy grzania.

**Włączanie i wyłączanie rozszerzeń pola grzejnego**

Wielkość pola grzejnego można dopasować do rozmiaru naczynia.

W celu włączenia rozszerzenia pola grzejnego należy dotknąć pola czujnika / . Włączy się wówczas odpowiedni wskaźnik. W celu włączenia kolejnych rozszerzeń należy ponownie dotknąć pola czujnika. Zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

Aby wyłączyć rozszerzenie pola grzejnego, należy powtórzyć tę samą procedurę. Wskaźnik wyłączy się.

Automatyczne podgrzewanie

Włączenie funkcji automatycznego podgrzewania umożliwia, w razie potrzeby, wstępne podgrzanie potrawy w krótszym czasie. Ta funkcja uruchamia na pewien czas największą moc grzania (patrz ilustracja), a następnie obniża ją do wybranego poziomu.

Aby włączyć funkcję automatycznego podgrzewania pola grzejnego:

1. Dotknąć **A** (zaświeci się na wyświetlaczu).
2. Należy natychmiast dotknąć żądanego ustawienia poziomu mocy. Po 3 sekundach na wyświetlaczu zaświeci się .

Aby wyłączyć tę funkcję, należy zmienić ustawienie mocy grzania.

Zegar

Wyłącznik czasowy

Wyłącznik czasowy służy do określenia czasu pracy każdego pola grzejnego tylko podczas aktualnego grzania.

Wyłącznik czasowy należy ustawić po wybraniu pola grzejnego.

Moc grzania można ustawić przed lub po ustawieniu zegara.

- **Aby ustawić pole grzejne:** dotknąć kilkakrotnie , aż włączy się wskaźnik odpowiedniego pola grzejnego.
- **Aby włączyć wyłącznik czasowy:** dotknąć  zegara, aby ustawić czas ( –  minut). Gdy wskaźnik pola grzejnego zaczyna migać wolno, rozpoczyna się odliczanie czasu.
- **Aby wyświetlić pozostały czas:** ustawić pole grzejne za pomocą . Wskaźnik pola grzejnego zacznie migać szybko. Pozostały czas jest pokazywany na wyświetlaczu.
- **Aby zmienić ustawienie wyłącznika czasowego należy:** ustawić pole grzejne za pomocą  dotknąć  lub .
- **Aby wyłączyć wyłącznik czasowy:** ustawić pole grzejne za pomocą . Dotknąć . Wartość pozostałego czasu zmniejsza się do . Wskaźnik pola grzejnego zgaśnie. Aby wyłączyć tę funkcję, można też równocześnie dotknąć  i .

Gdy odliczanie czasu dobiegnie końca, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zacznie migać . Pole grzejne jest wyłączone.

- **Aby wyciszyć sygnał dźwiękowy:** dotknąć 

CountUp Timer (stoper)

Funkcja CountUp Timer służy do kontrolowania czasu pracy pola grzejnego.

- **Aby ustawić pole grzejne (jeśli włączone jest więcej niż jedno pole grzejne):** dotknąć kilkakrotnie symbolu , aż włączy się wskaźnik odpowiedniego pola grzejnego.
- **Aby włączyć funkcję CountUp Timer:** dotknąć  zegara — zaświeci się . Gdy wskaźnik pola grzejnego zaczyna migać wolno, rozpoczyna się naliczanie czasu. Wyświetlacz przełącza się między  i naliczonym czasem (w minutach).
- **Aby zobaczyć, jak długo działa pole grzejne:** ustawić pole grzejne dotykając symbolu . Wskaźnik pola grzejnego zacznie szybko migać. Wyświetlacz pokazuje czas pracy pola grzejnego.
- **Aby wyłączyć CountUp Timer:** ustawić pole grzejne dotykając , a następnie dotknąć  lub , aby wyłączyć zegar. Wskaźnik pola grzejnego wyłączy się.

Minutnik

Gdy pola grzejne nie są włączone, zegara można używać jako **minutnika**. Dotknąć . Dotknąć  lub  zegara, aby ustawić czas. Gdy odliczanie zegara dobiegnie końca, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zacznie migać symbol .

- **Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy:** dotknąć 

STOP+GO

Funkcja  służy do przestawiania wszystkich włączonych pól grzejnych na najniższą moc grzania ().

Gdy działa funkcja , nie można zmieniać ustawienia mocy grzania.

Funkcja $\overset{\text{STOP}}{\text{GO}}$ nie blokuje funkcji zegara.

- **Aby włączyć** tę funkcję, należy dotknąć symbolu $\overset{\text{STOP}}{\text{GO}}$. Pojawi się symbol $\square$.
- **Aby wyłączyć** tę funkcję, należy dotknąć $\overset{\text{STOP}}{\text{GO}}$. Wyświetli się ustawiona poprzednio moc grzania.

Blokada

Gdy włączone są pola grzejne, istnieje możliwość zablokowania panelu sterowania z wyjątkiem ①. Zapobiega to przypadkowej zmianie ustawienia mocy grzania.

Najpierw należy ustawić moc grzania.

Aby włączyć tę funkcję, należy dotknąć $\square$. Na 4 sekundy zaświeci się symbol $\square$.

Zegar pozostanie włączony.

Aby wyłączyć tę funkcję, należy dotknąć $\square$. Pojawi się wskazanie ustawionej wcześniej mocy grzania.

Zatrzymanie pracy urządzenia spowoduje również wyłączenie tej funkcji.

Blokada uruchomienia

Ta funkcja zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

Włączanie blokady uruchomienia

- Włączyć urządzenie dotykając ①. **Nie ustawiać mocy grzania.**
- Dotknąć $\square$ i przytrzymać przez 4 sekundy. Zaświeci się symbol $\square$.
- Wyłączyć urządzenie dotykając ①.

Wyłączanie blokady uruchomienia

- Włączyć urządzenie dotykając ①. **Nie ustawiać mocy grzania.** Dotknąć $\square$ i przytrzymać przez 4 sekundy. Zaświeci się symbol $\square$.
- Wyłączyć urządzenie dotykając ①.

Tymczasowe wyłączenie blokady uruchomienia na czas gotowania

- Włączyć urządzenie dotykając ①. Zaświeci się symbol $\square$.
- Dotknąć $\square$ i przytrzymać przez 4 sekundy. **W ciągu 10 sekund ustawić moc grzania.** Teraz można korzystać z urządzenia.
- Po wyłączeniu urządzenia poprzez dotknięcie ① blokada uruchomienia zostanie przywrócona.

OffSound Control (Wyłączanie i włączanie dźwięku)

Wyłączanie dźwięku

Wyłączyć urządzenie.

Dotknąć symbolu ① na 3 sekundy. Wyświetlacz zaświeci się i zgaśnie. Dotknąć $\square$ na 3 sekundy. Zaświeci się $\square$ i włączy się sygnał dźwiękowy. Dotknąć $\perp$, zaświeci się $\square$ — wyłączy się sygnał dźwiękowy.

Gdy ta funkcja jest aktywna, emitowane są dźwięki jedynie w następujących sytuacjach:

- po dotknięciu symbolu ①
- po zakończeniu odliczania minutnika
- wyłącznik czasowy wyłącza się
- po położeniu dowolnego przedmiotu na panelu sterowania.

Włączanie dźwięków

Wyłączyć urządzenie.

Dotknąć symbolu ① na 3 sekundy. Wyświetlacz zaświeci się i zgaśnie. Dotknąć ② na 3 sekundy. Zaświeci się ③, ponieważ wyłączył się sygnał dźwiękowy. Dotknąć +, zaświeci się ④. Rozlega się sygnał dźwiękowy.

PRZYDATNE RADY I WSKAZÓWKI

Naczynia



- Dno naczyń powinno być jak najbardziej grube i płaskie.
- Naczynia wykonane ze stali emaliowanej lub z dnem aluminiowym lub miedzianym mogą pozostawiać przebarwienia na powierzchni szkła ceramicznego.

Oszczędność energii



- W miarę możliwości należy zawsze przykrywać naczynia pokrywką.
- Naczynie do gotowania należy postawić na polu grzejnym przed jego włączeniem.
- Wyłączyć pola grzejne na kilka minut przed zakończeniem gotowania, aby wykorzystać ciepło resztkowe.
- Rozmiar dna naczynia powinien być dobrany do wielkości pola grzejnego.

Öko Timer (zegar eko)



Aby zaoszczędzić energię, grzałka pola grzejnego wyłącza się zanim zabrmi sygnał wyłącznika czasowego. Różnica w czasie pracy urządzenia zależy od poziomu ustawienia nagrzewania oraz czasu gotowania.

Przykłady zastosowań

Dane przedstawione w tabeli mają wyłącznie orientacyjny charakter.

Moc grzania	Zastosowanie:	Godzina	Wskazówki
1	Podtrzymywanie temperatury ugotowanych potraw	w razie potrzeby	Przykryć naczynie.
1-3	Sos holenderski, roztapianie: masła, czekolady, żelatyny	5-25 min	Mieszać od czasu do czasu.
1-3	Ścinanie: puszystych omeletów, jajek smażonych	10-40 min	Gotować pod przykryciem.
3-5	Powolne gotowanie ryżu i potraw mlecznych, podgrzewanie gotowych potraw	25-50 min	Włączyć przynajmniej dwukrotnie więcej płynu niż ryżu; potrawy mleczne mieszać od czasu do czasu.
5-7	Gotowanie na parze warzyw, ryb, mięsa	20-45 min	Dodać kilka łyżek wody.

Moc grzania	Zastosowanie:	Godzina	Wskazówki
7-9	Gotowanie ziemniaków na parze	20–60 min	Użyć maksymalnie 0,25 litra wody na 750 g ziemniaków
7-9	Gotowanie większej ilości potraw, dań duszonych i zup	60–150 min	Do 3 litrów wody + składniki.
9-12	Delikatne smażenie: eskalopków, cordon bleu z cielęciny, kotletów, bryzoli, kielbasek, wątróbki, zasmażek, jajek, naleśników, pączków	w razie potrzeby	Obrócić po upływie połowy czasu.
12-13	Intensywne smażenie, np. placzków ziemniaczanych, polędwicy, steków	5–15 min	Obrócić po upływie połowy czasu.
14	Zagotowanie większej ilości wody, gotowanie makaronu, obsmażanie mięsa (gulasz, mięso duszone w sosie własnym), smażenie frytek.		

Informacja na temat akryloamidów

Ważne! Zgodnie ze stanem najnowszej wiedzy naukowej akryloamidy powstające podczas przyrumieniania potraw (zwłaszcza zawierających skrobię) mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Z tego powodu zaleca się pieczenie i smażenie potraw w jak najniższych temperaturach oraz unikanie ich nadmiernego przyrumieniania.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Urządzenie należy oczyścić po każdym użyciu.
Zawsze używać naczyń z czystym dnem.



OSTRZEŻENIE!

Ostre przedmioty i ściernie środki czyszczące mogą uszkodzić urządzenie.

Ze względów bezpieczeństwa **zabrania się** czyszczenia urządzenia parą i myjkami wysokociśnieniowymi.



Zarysowania lub ciemne plamy na płycie ceramicznej nie mają wpływu na działanie urządzenia.

Usuwanie zabrudzeń:

- **Usunąć natychmiast:** stopiony plastik, folię oraz potrawy zawierające cukier. W przeciwnym razie zabrudzenia mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Użyć specjalnego skrobaka do szkła. Przyłożyć skrobak pod ostrym kątem do szklanej powierzchni i przesunąć po niej ostrzem.
- **Usunąć, gdy urządzenie wystarczająco ostygnie:** ślady osadu kamienia i wody, plamy tłuszczu, metaliczne odbarwienia. Używać specjalnego środka czyszczącego do płyt ceramicznych lub stali nierdzewnej.
- Przetrzeć urządzenie wilgotną szmatką z dodatkiem detergentu.
- Na koniec **wytrzeć urządzenie do sucha czystą ściereczką.**

CO ZROBIĆ, GDY...

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Nie można uruchomić urządzenia lub sterować nim.	- Ponownie uruchomić urządzenie i w ciągu 10 sekund ustawić moc grzania. - Dotknięto równocześnie 2 lub więcej pól czujników. Dotknąć tylko jednego pola czujnika. - Włączona jest funkcja blokady uruchomienia, blokady lub funkcja Stop+Go. Patrz rozdział „Wskazówki dla użytkownika”. - Na panelu sterowania są plamy tłuszczu lub woda. Wyczyścić panel sterowania.
Rozlega się sygnał dźwiękowy, a urządzenie wyłączy się. Gdy urządzenie jest wyłączone, rozlega się sygnał dźwiękowy.	Zakryto jedno lub więcej pól czujników. Usunąć przedmiot z pól czujników.
Urządzenie wyłączy się.	Położono przedmiot na polu ①. Zdjąć przedmiot z pola czujnika.
Wskaźnik ciepła resztkowego nie włącza się.	Pole grzejne nie jest gorące, ponieważ było używane przez krótki czas. Jeżeli pole grzejne powinno być gorące, należy skontaktować się z serwisem.
Nie działa funkcja automatycznego podgrzewania.	- Pole grzejne jest gorące po wcześniejszej pracy (ciepło resztkowe). Należy odczekać, aż pole grzejne odpowiednio wystygnie. - Ustawiona jest maksymalna moc grzania. Maksymalna moc grzania jest równa mocy uruchamianej przy włączeniu funkcji automatycznego podgrzewania.
Nie można włączyć rozszerzenia pola grzejnego.	Najpierw należy włączyć wewnętrzne pole grzejne.
Pola czujników nagrzewają się.	Naczynie jest zbyt duże lub zostało ustawione zbyt blisko elementów sterowania. Jeśli to konieczne, duże naczynia należy ustawiać na tylnych polach grzejnych.
Brak sygnałów dźwiękowych podczas dotykania pól czujników na panelu.	Sygnały dźwiękowe są wyłączone. Włączyć sygnały dźwiękowe (patrz „Wyłączanie dźwięku sterowania”).
Świeci się 	Włączona jest funkcja samoczynnego wyłączenia. Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
Zaświeci się symbol  oraz cyfra.	Urządzenie wykryło błąd. Odłączyć urządzenie na pewien czas od zasilania. Wyłączyć bezpiecznik domowej instalacji elektrycznej. Włączyć ponownie. Jeżeli wskazanie  pojawi się ponownie, należy skontaktować się z serwisem.

Jeśli powyższe rozwiązania nie pomogą w rozwiązaniu problemu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym punktem serwisowym. Należy podać dane z tabliczki znamionowej, składający się z trzech znaków kod szkła ceramicznego (znajdujący się w rogu powierzchni szklanej) oraz wyświetlany komunikat o błędzie.

Należy sprawdzić, czy urządzenie było użytkowane prawidłowo. W przeciwnym razie interwencja pracownika serwisu lub sprzedawcy może być płatna nawet w okresie gwarancyjnym. Informacje dotyczące obsługi klienta oraz warunków gwarancji znajdują się w broszurze gwarancyjnej.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Materiały opakowaniowe



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać recyklingowi. Elementy wykonane z tworzyw sztucznych posiadają odpowiednie oznaczenia: >PE<, >PS<, itp. Materiały opakowaniowe należy wyrzucić do odpowiednich pojemników udostępnionych przez komunalny zakład utylizacji odpadów.

ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте одабрали овај АЕГ производ. Направили смо га како бисмо вам у наредним годинама обезбедили рад без застоја заједно са најновијим технологијама које олакшавају свакодневицу. Ове функције вероватно нећете наћи код уобичајених уређаја за домаћинство. Посветите се читању у наредних неколико минута како бисте добили корисне информације.

ПРИБОР И ПОТРОШНИ МАТЕРИЈАЛ

У АЕГ веб продавници ћете пронаћи све што вам је потребно да ваши АЕГ уређаји изгледају беспрекорно и раде перфектно. Ту је велика понуда прибора дизајнираног и направљеног према високим стандардима квалитета које ви очекујете: од специјализованог посуђа за кување до корпи за прибор за јело, од држача за флаше до финих торби за рубље...



Посетите веб продавницу на
www.aeg-electrolux.com/shop

САДРЖАЈ

- 19 Упутства о безбедности
- 20 Упутства за инсталацију
- 22 Опис производа
- 24 Упутства за руковање
- 28 Помоћне напомене и савети
- 29 Нега и чишћење
- 30 Шта учинити ако...
- 31 Еколошка питања

У овом упутству користе се следећи симболи:



Важне информације о Вашој личној безбедности, као и информације о томе како избећи оштећење уређаја



Опште информације и савети



Еколошке информације

Задржано право измена



УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ



Пре инсталације и коришћења пажљиво прочитајте ово упутство за употребу ради личне безбедности и исправног функционисања уређаја. Ова упутства увек држите у близини уређаја, посебно уколико га пресељавате или продајете. Корисници морају у потпуности да познају функционалне и безбедносне функције уређаја.

Безбедност деце и осетљивих особа



УПОЗОРЕЊЕ

Не дозволите да уређај користе особе, укључујући и децу, са смањеним физичким, чулним и менталним функцијама или особе без одговарајућег искуства и знања. Особа која је одговорна за њихову безбедност треба да их надгледа или да им даје упутства за употребу уређаја.

- Сву амбалажу држите ван домаћаја деце. Постоји ризик од гушења или повреде.
- Држите децу даље од уређаја за време и након рада, све док се уређај не охлади.



УПОЗОРЕЊЕ

Активирајте уређај за безбедност деце да бисте спречили децу и кућне љубимце да нехотице активирају овај уређај.

Безбедност током рада

- Уклоните са уређаја сву амбалажу, налепнице и додатну заштиту пре прве употребе.
- Подесите зону за кување на "off" („искључено“) након сваке употребе.
- Постоји ризик од опекотина! Немојте да стављате прибор за јело или поклопце за посуђе на површину на којој сте кували, јер могу да се загреју.



УПОЗОРЕЊЕ

Постоји ризик од пожара! Масноће и уља могу да се загреју за трен ока и да прсну.

Правилно управљање апаратом

- Увек надгледајте уређај за време његовог рада.
- Уређај је само за кућну употребу!
- Не користите овај уређај као радну површину или за одлагање ствари.
- Не стављајте на уређај нити чувајте на уређају или близу њега веома запаљиве течности и материјале, као ни лако топлјиве предмете (направљене од пластике или алуминијума).
- Будите пажљиви када прикључујете уређај на оближњу утичницу. Не дозволите да електрични каблови дођу у контакт са уређајем или врућим посуђем за кување. Не дозволите да се електрични каблови запетљају.

Како спречити оштећење уређаја

- Ако неки предмети или посуђе падну на стаклокерамику, могу да оштете површину плоче.

- Посуде за кување направљене од ливеног гвожђа, ливеног алуминијума или са оштећеним доњим површинама могу да направе огреботине на стаклокерамици. Не померајте их по површини уређаја.
- Немојте дозволити да кључањем испари сва течност из посуђа, како би се спречило оштећење посуђа и стакла.
- Немојте користити зоне кувања са празним посуђем, или без посуђа.
- Не стављајте алуминијумску фолију на уређај.



УПОЗОРЕЊЕ

Ако је површина напукла, искључите напајање како бисте спречили струјни удар.

УПУТСТВА ЗА ИНСТАЛАЦИЈУ



Пре инсталирања, забележите серијски број (Ser. Nr.) са плочице са подацима. Плочица са подацима се налази на доњој страни кућишта уређаја.

Modell HK654070FB	Prod.Nr. 949 595 188 00
Typ 58 HAD 56 AO	220-240 V 50-60 Hz
Made in Germany	Ser.Nr. 7,1 kW
AEG	  

Упутства о безбедности



УПОЗОРЕЊЕ

Ово морате пажљиво да прочитате!

Уверите се да уређај није оштећен приликом транспорта. Не прикључујте уређај који је оштећен. Ако је потребно, обратите се продавцу.

Овај уређај може да инсталира, повезује или поправља искључиво овлашћени сервисер. Користите само оригиналне резервне делове.

Уградне уређаје дозвољено је користити само после уградње у одговарајуће кухињске елементе за уградњу и радне површине које су у складу са стандардима.

Не мењајте спецификације и не модификујте овај производ. Постоји ризик од озлеђивања и оштећења уређаја.

Придржавајте се у потпуности закона, одредаба, директива и стандарда који важе у земљи примене уређаја (прописи за безбедност, прописи за рециклирање, прописи за електричну безбедност итд.)!

Неопходно је придржавати се минималних растојања од других уређаја и кухињских елемената.

Заштита од електричног удара мора да се угради, на пример, фиоке могу да се уграде директно испод уређаја само ако имају заштитну подлогу!

Заштитите од влаге површине за резање радне површине одговарајућим заптивним материјалом!

Причврстите уређај за радну површину помоћу одговарајућег запивног материјала тако да не остане простора!

Заштитите доњу страну уређаја од паре и влаге, на пример, од машине за прање посуђа или пећнице!

Немојте да инсталирате уређај поред врата и испод прозора! Уколико то учините, када отворите врата или прозоре они могу да одгурају врело посуђе са уређаја.



УПОЗОРЕЊЕ

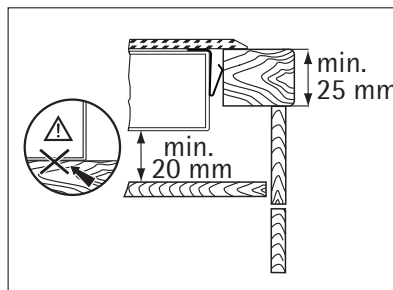
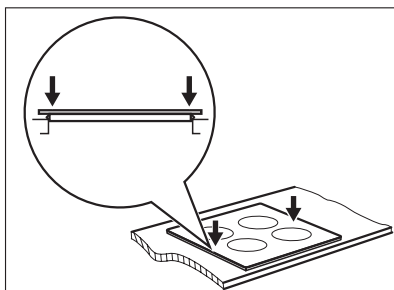
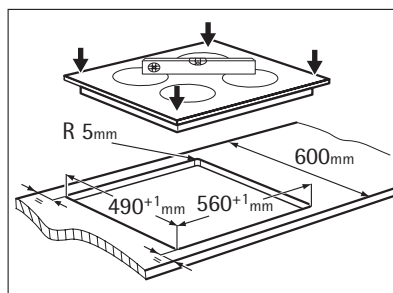
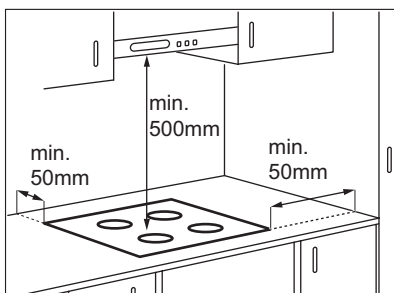
Опасност од озлеђивања електричном струјом. Пажљиво следите упутства за прикључивање на струју.

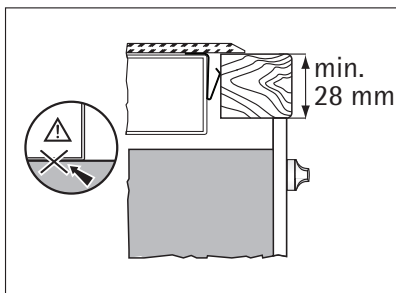
- Електрични прикључак је под напоном.
- Уклоните напон са електричног прикључка.
- Обезбедите заштиту од струјног удара стручном уградњом.
- Лабаво и неодговарајуће прикључени утикач и утичница за струју могу да доведу до прегревања прикључка.
- Повезивање стезних прикључака треба да обави квалификован електричар.
- Употребите кабл са стезаљком са растеређењем на вучу.
- Употребите одговарајући кабл за утикаче типа H05BB-F макс. Т 90°C (или више) за једнофазне или двофазне прикључке.
- Замените оштећени кабл утикача специјалним каблом (типа H05BB-F макс. Т 90°C; или више). Обратите се локалном сервисном центру.

Уређај мора да се прикључи на електричну мрежу на начин који омогућује ископчавање уређаја из струје у свим половима са минималним зазором између контаката од 3 мм.

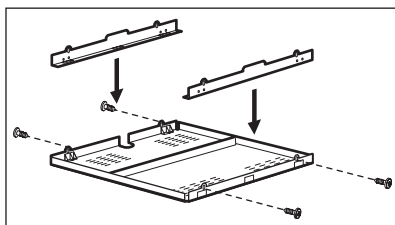
Морате да имате одговарајући уређај како бисте изоловали: заштитне прекидаче, осигураче (осигураче са навојем скинуте са носача), уземљене заштитне прекидаче и контакторе.

Монтажа



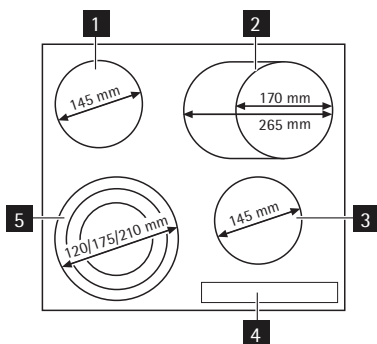


i Ако користите заштитну кутију (додатни прибор), није неопходна заштитна подлога директно испод уређаја.



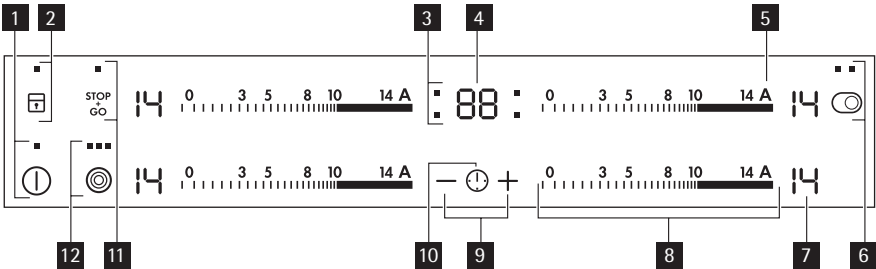
ОПИС ПРОИЗВОДА

Општи преглед



- 1** Једна зона за кување 1200 W
- 2** Овална зона 1500/2400 W
- 3** Једна зона за кување 1200 W
- 4** Командна табла
- 5** Трострука зона кувања 800/1600/2300 W

Преглед командне табле



За рад уређаја, користите сензорска поља. Дисплеј, индикатори и звучни сигнали упућују на то које су функције активне.

	сензорска поља	функције
1		Активира и деактивира уређај.
2		Закључава/откључава командну таблу.
3	Индикатори тајмера зона за кување	Показује за коју сте зону подесили време.
4	Дисплеј тајмера	Приказује време у минутима.
5	A	Активира функцију аутоматског загревања.
6		Активира и деактивира спољашњи грејни прстен.
7	Дисплеј степена топлоте	Приказује подешавање степена топлоте.
8	Командна трака	Служи за подешавање степена топлоте.
9	+ / -	Продужава или скраћује време.
10		Подешава зону за кување.
11	STOP + GO	Служи за активирање и деактивирање функције STOP+GO.
12		Активира и деактивира спољашњи грејни прстен.

Дисплеј степена топлоте

Дисплеј	Опис
	Зона за кување је искључена.
-	Зона за кување ради.
	STOP + GO функција ради.
	Активирана је функција аутоматског загревања
+ број	Дошло је до квара.
/ /	OptiHeat Control (тростепени индикатор преостале топлоте): настави са кувањем / одржавај топлоту / преостала топлота.

Дисплеј	Опис
	Функција закључавања/заштите деце је укључена.
	Активирана је функција аутоматског искључивања.

OptiHeat Control (тростепени индикатор преостале топлоте)



УПОЗОРЕЊЕ

/ / Ризик од опекотина од преостале топлоте!

OptiHeat Control приказује ниво преостале топлоте.

УПУТСТВА ЗА РУКОВАЊЕ

Активирање и деактивирање

Додирните у трајању од 1 секунде да бисте активирали или деактивирали уређај.

Аутоматско искључивање

Функција аутоматски деактивира уређај ако:

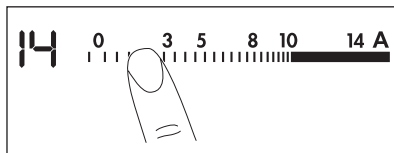
- Све зоне за кување су деактивирани ().
- Нисте подесили степен топлоте након што сте активирали уређај.
- Проспете или ставите нешто на командну таблу и оставите га дуже од 10 секунди (плех, крпу, итд.). Извесно време се оглашава звучни сигнал и уређај се деактивира. Уклоните предмет или очистите командну таблу.
- Ако после одређеног времена не искључите неку од зона за кување или ако не промените подешен степен јачине. Након извесног времена се укључује и уређај се деактивира. Погледајте табелу.

Времена аутоматског искључивања

Подешавање топлоте	, -	-	-	-
Зона за кување се деактивира после	6 сати	5 сати	4 сата	1,5 сат

Подешавање топлоте

Додирните командну траку на месту за подешавање степена топлоте. Промените, по потреби, померајући се налево или надесно. Не мојте отпуштати пре него што се постигне прописан степен топлоте. На дисплеју се приказује степен топлоте.

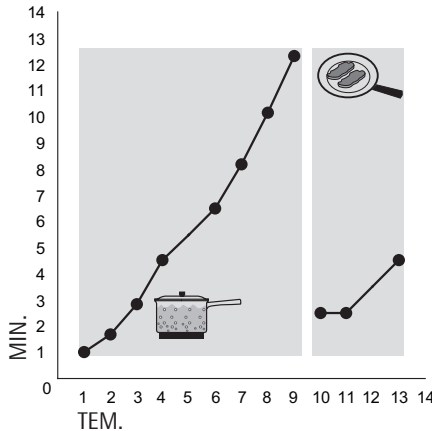


Активирање и деактивирање спољашњих грејних прстенова

Површину на којој кувате можете да подесите у складу са димензијама посуђа за кување.

Да бисте активирали спољашњи грејни прстен, додирните сензорско поље  / . Индикатор се укључује. За више спољашњих прстенова поново додирните исто сензорско поље. Укључује се следећи индикатор. Поновите процедуру да бисте деактивирали спољашњи прстен. Индикатор се искључује.

Аутоматско загревање



Жељени степен загрејаности можете постићи за краће време уколико активирате функцију „Аутоматско загревање“. Ова функција подешава највиши степен загрејаности на неко време (погледајте илустрацију), а затим спушта температуру до потребне вредности.

Да бисте покренули функцију „Аутоматско загревање“ за неку од зона кувања:

1. Додирните **A** () се појављује на дисплеју).
2. Одмах подесите жељену температуру. После три секунде  се појављује на дисплеју.

Да зауставите функцију, промените подешену температуру.

Тајмер

Тајмер за одбројавање времена

Користите тајмер за одбројавање времена да бисте подесили време рада зоне за кување само за овај пут.

Подесите тајмер за одбројавање времена након избора зоне за кување.

Степен топлоте можете да подесите пре или после подешавања тајмера.

- **Да бисте подесили зону за кување:** додирујте  изнова и изнова све док се индикатор потребне зоне за кување не укључи.
- **Активирање тајмера за одбројавање времена:** додирните **+** тајмера да бисте подесили време (**00** - **99** минута). Када индикатор зоне за кување почне да успорено трепери, време се одбројава.
- **Да бисте подесили преостало време:** подесите зону за кување помоћу . Индикатор зоне за кување почиње брзо да трепери. На дисплеју се приказује преостало време.

- **Да бисте променили тајмер за одбројавање времена:** подесите зону за кување помоћу , додирните  или .
- **Деактивација тајмера:** подесите зону за кување помоћу . Додирните . Преостало време одбројава се уназад до . Индикатор зоне за кување се искључује. Да бисте деактивирали, можете и истовремено да додирнете  и .

Када се одбројавање заврши, оглашава се звучни сигнал и  трепери. Зона за кување се деактивира.

- **Да бисте прекинули звучни сигнал:** додирните 

CountUp Timer (Тајмер одбројава време унапред)

Користите CountUp Timer за вршење надзора дужине рада зоне за кување.

- **Да бисте подесили зону за кување (уколико је активно више од 1 зоне за кување):** додирујте изнова и изнова  све док се индикатор за потребну зону за кување не укључи.
- **Да бисте активирали CountUp Timer:** додирните  на тајмеру и укључује се . Када индикатор зоне за кување почне да успорено трепери, време се одбројава унапред. На дисплеју се наизменично приказује  и одбројано време (у минутима).
- **Да бисте видели колико траје рад зоне за кување:** подесите зону за кување помоћу . Индикатор зоне за кување почиње брзо да трепери. На дисплеју се показује време рада зоне за кување.
- **Да бисте деактивирали CountUp Timer:** подесите зону за кување користећи , а затим додирните  или  да бисте деактивирали тајмер. Индикатор зоне за кување се искључује.

Тајмер

Можете да користите тајмер као **тајмер** док зоне за кување нису активне. Додирните . Додирните  или  тајмера да бисте подесили време. Када се време заврши, оглашава се звучни сигнал и  трепери.

- **Да бисте прекинули звучни сигнал:** додирните 

STOP+GO

Функција  пребацује све зоне за кување које су укључене на најнижу вредност температуре ().

Када  ради, не можете да промените подешену температуру.

 функција не зауставља функцију тајмера.

- **Да бисте активирали** ову функцију, додирните . Пали се симбол .
- **Да бисте деактивирали** ову функцију, додирните . Укључује се степен топлоте који сте раније подесили.

Блокирање

Када су активне зоне за кување можете да блокирате контролну таблу, али не и . Оно спречава случајну промену подешеног степена топлоте.

Најпре подесите степен топлоте.

Да бисте покренули ову функцију додирните . Симбол  се пали на 4 секунде.

Тајмер остаје укључен.

Да бисте искључили ову функцију додирните . Укључује се степен топлоте који сте раније подесили.

Када искључите уређај, искључујете такође и ову функцију.

Блокада за заштиту деце

Ова функција спречава случајно руковање уређајем.

Активирање механизма за безбедност деце

- Активирајте уређај помоћу . **Не подешавајте топлоту.**
- Додирните  на 4 секунде. Укључује се симбол .
- Деактивирајте уређај помоћу .

Деактивирање механизма за безбедност деце

- Активирајте уређај помоћу . **Не подешавајте топлоту.** Додирните  на 4 секунде. Укључује се симбол .
- Деактивирајте уређај помоћу .

Да висте ставили ван функције механизам за безбедност деце само током једног кувања

- Активирајте уређај помоћу . Укључује се симбол .
- Додирните  на 4 секунде. **У року од 10 секунди подесите топлоту.** Можете да користите уређај.
- Када деактивирате уређај помоћу , механизам за безбедност деце поново се активира.

OffSound Control (Деактивирање и активирање звучних сигнала)

Деактивирање звучних сигнала

Деактивирате уређај.

Додирните  на три секунде. Дисплеји се укључују а затим искључују. Додирните  на три секунде.  се укључује, звучни сигнал је укључен. Додирните ,  се укључује, а звучни сигнал је искључен.

Када је ова функција у току, звучне сигнале можете да чујете само када:

- додирнете .
- Тајмер почиње да одбројава
- Тајмер за одбројавање времена се искључује
- нешто сте ставили на командну таблу.

Активирање звучних сигнала

Деактивирајте уређај.

Додирните  на три секунде. Дисплеји се укључују а затим искључују. Додирните  на три секунде.  се укључује, јер је звучни сигнал искључен. Додирните ,  се укључује. Звучни сигнал је укључен.

ПОМОЋНЕ НАПОМЕНЕ И САВЕТИ

Посуђе за кување



- Дно посуде мора да буде дебело и равно што је више могуће.
- Посуђе од нерђајућег челика и са дном од алуминијума или бакра може да изазове промену боје на стаклокерамичкој површини.

Уштеда електричне енергије



- Уколико је могуће, увек поклопите посуђе за кување.
- Ставите посуду за кување на зону за кување пре него што је укључите.
- Искључите зоне за кување пре краја кувања да бисте искористили преосталу топлоту.
- Дно тигања и зона за кување морају да буду истих димензија.

Ћо Timer (Еко тајмер)



Да би се уштедела електрична енергија, грејач зоне за кување се деактивира пре сигнала тајмера за одбројавање времена. Разлика у времену рада зависи од нивоа степена топлоте и времена кувања.

Примери кувања

Подаци у табели су само смернице.

Под-ешавање јачине	Користи се за:	Време	Напомене
1	Одржава топлоту куване хране	по потреби	Ставите поклопац на посуђе за кување.
1-3	холандски сос, топлени: путер, чоколада, желатин	5-25 мин	Повремено промешајте.
1-3	Стврдњавање: ваздушасте омлете, печена јаја	10-40 мин	Кувајте поклопљено.
3-5	Крчкање пиринча и јела са млеком, подгревање готових јела	25-50 мин	Додајте најмање двапут више воде од пиринча, умешајте јела са млеком у одређеном тренутку током кувања.
5-7	Кување поврћа, рибе, меса на пари	20-45 мин	Додајте неколико кашика течности.
7-9	Кување кромпира на пари	20-60 мин	Користите макс. ¼ л воде на 750 г кромпира.
7-9	Кување већих количина хране, паприкаша и супе	60-150 мин	Највише 3 л течности са састојцима.

Под-ешавање јачине	Користи се за:	Време	Напомене
9-12	Лагано пржење: одреска, телећег одреска са плавим сиром, котлета, крокета, кобасица, цигерице, "roux" соса, јаја, палачинки, крофни	по потреби	Окрените на пола пржења.
12-13	Пржење у дубоком уљу, пљескавица од кромпира, одрезака од бута, одрезака	5-15 мин	Окрените на пола пржења.
14	Кување велике количине воде, кување тестенине, динстање меса (гулаш, котлић), помфри.		

Информације о акриламидима

ВАЖНО Према најновијим научним сазнањима, уколико печете храну (поготово ону која садржи скроб), акриламиди могу да представљају опасност по здравље. Стога вам препоручујемо да храну припремате на најнижим температурама и да је не печете превише.

НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

Унутрашњост уређаја треба чистити након сваке употребе.
Увек користите посуђе са чистом доњом површином.



УПОЗОРЕЊЕ

Оштри предмети и абразивна средства за чишћење могу да оштете уређај.
Ради ваше безбедности, **немојте** чистити уређај парним чистачима нити уређајима за чишћење под високим притиском.



Огреботине или тамне мрље на стаклокерамичкој површини не утичу на рад уређаја.

Да бисте уклонили прљавштину:

- **Одмах уклоните:** испопљену пластику, пластичну фолију и остатке хране са шећером. У супротном ће прљавштина оштетити уређај. Користите посебан стругач за стаклену површину. Поставите стругач на стаклену површину под оштрим углом и померајте оштрицу по површини.
- **Уклоните након што се уређај довољно охлади:** печате од каменца и воде, масне мрље, сјајне промене боје метала. Употребите специјално средство за чишћење стаклокерамичке плоче или нерђајућег челика.
- Очистите уређај влажном крпом и са мало детерџента.
- На крају **обришите уређај чистом, сувом крпом.**

ШТА УЧИНИТИ АКО...

Проблем	Могући узрок и решење
Не можете да активирате уређај нити да га користите.	- Активирајте уређај поново и подесите степен топлоте у току 10 секунди. - Истовремено сте додирнули 2 или више сензорских поља. Додирните само једно сензорско поље. - Активирана је функција за безбедност деце или бртва или Stop+Go ради. Видите одељак „Упутство за руковање“. - На командној табли постоје мрље од воде или масти. Обришите командну таблу.
Оглашава се звучни сигнал, уређај се деактивира. Оглашава се звучни сигнал када је уређај деактивиран.	Ставили сте нешто преко једног или више сензорских поља. Уклоните ствар са сензорских поља.
Уређај се деактивира.	Ставили сте нешто на ①. Уклоните ствар са сензорског поља.
Индикатор преостале топлоте се не искључује.	Зона за кување није загрејана јер је коришћена у кратком периоду. Уколико би зона за кување требало да буде загрејана, обратите се овлашћеном сервисном центру.
Функција аутоматског загревања не ради.	- На зони за кување још увек има преостале топлоте. Оставите зону за кување да се довољно охлади. - Изабран је највиши степен топлоте. Највиши степен топлоте је исте јачине као и функција аутоматског загревања.
Не можете да активирате спољашњи грејни прстен.	Најпре активирајте унутрашњи грејни прстен.
Сензорска поља постају врућа.	Посуда за кување је превелика или сте је ставили преблизу командама. Ако је потребно, велике посуде за кување ставите на задње зоне за кување.
Нема сигнала када додирнете сензорска поља на командној табли.	Сигнали су деактивирани. Активирајте сигнале (погледајте одељак „Управљање искључивањем звучног сигнала“).
 светли	Активира се аутоматско искључивање. Деактивирајте уређај и поново га активирајте.
 и број се пале.	Дошло је до грешке у уређају. Искључите уређај из зидне утичнице на одређено време. Искључите осигурач из електричног система домаћинства. Поново га укључите. Ако се  поново укључи, обратите се овлашћеном сервисном центру.

Ако сте испробали горе предложена решења и не можете да решите проблем, обратите се свом продавцу или сервисном центру. Доставите податке са плочица са подацима, ознаку која садржи три цифре, шифру за стакло-керамику (налази се на углу стаклене површине) и поруку о грешци која се појављује.

Проверите да ли сте правилно користили уређај. Ако нисте, сервисирање које пружи сервисни центар или продавац, неће бити бесплатно, чак ни током гарантног периода.

Упутства о услугама сервисног центра и услови гаранције налазе се на гарантном листу.

ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Симбол  на производу или на његовој амбалажи означава да се с тим производом несме поступити као са отпадом из домаћинства. Уместо тога треба бити изручен прикладним поступцима за рециклирање електронских и електричних апарата. Исправним одлагањем овог производа спречиће потенцијалне негативне последице на околину и здравље људи, које би иначе могли угрозити неодговарајућим руковањем отпада овог производа. За детаљније информације о рециклирању овог производа молимо Вас да контактирате Ваш локални градски завод, услугу за одлагање отпада из домаћинства или трговину у којој сте купили производ.

Транспортна амбалажа



Делови амбалаже не загађују животну средину и могу се рециклирати. Пластичне компоненте можете препознати по ознакама: >PE<, >PS<, итд. Делове амбалаже одложите заједно с осталим отпадом из домаћинства, на расположивим депонијама у вашем крају.

PRE DOKONALÉ VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho tak, aby vám poskytol dokonalý výkon po mnoho rokov, za pomoci inovačných technológií, ktoré uľahčujú život - vlastností, ktoré u bežných spotrebičov nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

PRÍSLUŠENSTVO A SPOTREBNÝ MATERIÁL

V internetovom obchode AEG nájdete všetko, čo potrebujete, aby vaše spotrebiče AEG skvelo vyzerali a bezchybne pracovali. Spolu so širokou ponukou príslušenstva navrhnutého a vytvoreného podľa najvyšších kvalitatívnych noriem, aké by ste očakávali - od špeciálnych košíkov na príbor, držiakov na fľaše až po vrecká na jemnú bielizeň...



Navštívte náš internetový obchod na
www.aeg-electrolux.com/shop

OBSAH

34	Bezpečnostné pokyny
35	Pokyny pre inštaláciu
37	Popis výrobku
39	Prevádzkové pokyny
42	Užitočné rady a tipy
43	Ošetrovanie a čistenie
44	Čo robiť, keď...
45	Ochrana životného prostredia

V tejto príručke používateľ a sa používajú nasledujúce symboly:



Dôležité informácie týkajúce sa vašej osobnej bezpečnosti a informácie o tom, ako predísť poškodeniu spotrebiča.



Všeobecné informácie a tipy



Environmentálne informácie

Zmeny vyhradené



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Aby bola zaručená správna prevádzka spotrebiča, pred jeho inštaláciou a používaním si pozorne prečítajte tento návod na používanie. Túto príručku uchovávajte vždy so spotrebičom, aj keď sa presťahujete alebo ho predáte. Používatelia musia dokonale poznať prevádzku a bezpečnostné predpisy pri obsluhu spotrebiča.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb



VAROVANIE

Tento spotrebič nesmú obsluhovať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami. Tieto osoby musia byť pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im zodpovedná osoba musí dôkladne vysvetliť obsluhu spotrebiča.

- Obaly uschovajte mimo dosahu detí. Hrozí riziko udusenía alebo zranenia.
- Počas prevádzky spotrebiča a po nej nedovoľte, aby sa v blízkosti spotrebiča nechádzali deti, až kým spotrebič nevychladne.



VAROVANIE

Aktivujte detskú poistku na predchádzanie náhodnému zapnutiu spotrebiča malými deťmi a domácimi zvieratami.

Bezpečnosť počas prevádzky

- Pred prvým použitím odstráňte z výrobku všetky obaly, nálepky a fólie.
- Po každom použití varné zóny vypnite.
- Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Na varný povrch nekladte príbory ani pokrievky riadu, pretože sa môžu veľmi zohriať.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru! Prehriate oleje a tuky sa ľahko vznietia.

Správne používanie

- Na spotrebič počas používania neustále dohliadajte.
- Spotrebič je určený iba na domáce použitie!
- Spotrebič nepoužívajte ako pracovný ani ako odkladací povrch.
- Neodkladajte na spotrebič ani do jeho blízkosti veľmi horľavé kvapaliny a materiály ani roztavitelné predmety (vyrobené z plastu alebo hliníka).
- Pri pripájaní spotrebiča k zásuvkám v jeho blízkosti postupujte opatrne. Nedovoľte, aby sa spotrebiča alebo horúceho riadu dotýkali elektrické napájacie káble. Nedovoľte, aby sa elektrické napájacie káble zamotali.

Ako predísť poškodeniu spotrebiča

- Sklokeramika sa môže poškodiť pádom rôznych predmetov alebo údermi riadu.
- Riad vyrobený zo železnej alebo hliníkovej liatiny alebo s poškodeným dnom môže spôsobiť poškrabanie sklokeramiky. Riad nepresúvajte na varnom povrchu.

- Aby ste predišli poškodeniu riadu a skleneného povrchu, nedovoľte, aby pokrm vyvrel alebo sa pripálil.
- Varné zóny nikdy nepoužívajte s prázdny kuchynským riadom ani bez riadu.
- Na spotrebič nedávajte hliníkovú fóliu.



VAROVANIE

V prípade prasklín na povrchu treba spotrebič odpojiť od elektrického napájania, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

POKYNY PRE INŠTALÁCIU



Pred inštaláciou si zapíšte sériové číslo (Ser. Nr.) z typového štítku. Typový štítok spotrebiča sa nachádza na spodnej strane.

Modell HK654070FB	Prod.Nr. 949 595 188 00
Typ 58 HAD 56 AO	220-240 V 50-60 Hz
Made in Germany	Ser.Nr. 7,1 kW
AEG	CE

Bezpečnostné pokyny



VAROVANIE

Prečítajte si tieto pokyny!

Skontrolujte, či sa spotrebič počas prepravy nepoškodil. Poškodený spotrebič nezapájajte. Ak je to potrebné, obráťte sa na dodávateľa.

Tento spotrebič smie nainštalovať, pripojiť alebo opravovať iba technik autorizovaného servisu. Používajte iba originálne náhradné súčiastky.

Zabudované spotrebiče sa môžu používať až po zabudovaní do vhodnej skrinky alebo do pracovnej dosky, ktoré vyhovujú platným normám.

Nemeňte technické vlastnosti spotrebiča, ani ho nemodifikujte. Hrozí nebezpečenstvo zranenia a poškodenia spotrebiča.

Dôsledne dodržiavajte zákony, nariadenia, smernice a normy platné v krajine použitia (bezpečnostné pravidlá, predpisy o recyklácii, pravidlá elektrickej bezpečnosti atď.).

Dodržiavajte minimálne vzdialenosti od iných spotrebičov a nábytku!

Zabezpečte ochranu proti nebezpečnému zásahu elektrickým prúdom pri dotyku správnou inštaláciou spotrebiča, napr. zásuvky môžete namontovať iba spolu s ochranným dnom pod spotrebičom!

Vyrezaný otvor v pracovnej doske chráňte proti vlhkosti vhodným tesniacim materiálom!

Spotrebič utesnite na pracovnej doske správnym tesniacim materiálom tak, aby nezostával žiadny voľný priestor.

Chráňte spodnú stranu spotrebiča pred parou a vlhkosťou, napr. z umývačky riadu alebo rúry!

Spotrebič neinštalujte vedľa dverí ani pod oknami! V opačnom prípade môžete pri otvorení dverí alebo okien zhodiť horúci riad zo spotrebiča.



VAROVANIE

Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dôsledne dodržiavajte pokyny pre elektrické zapojenie.

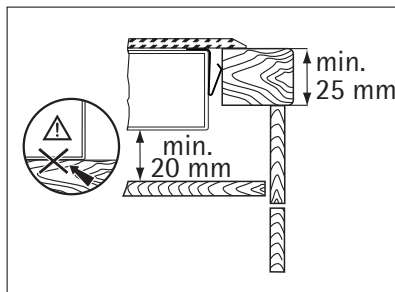
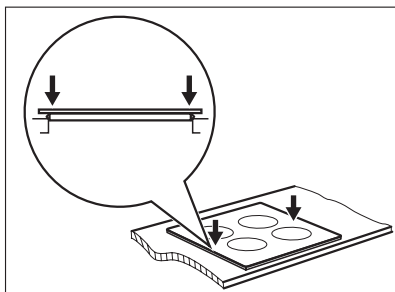
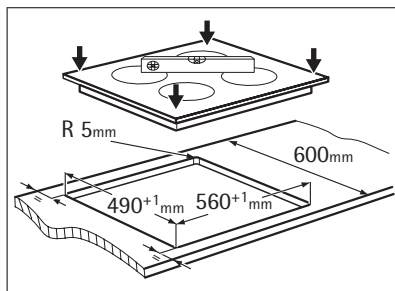
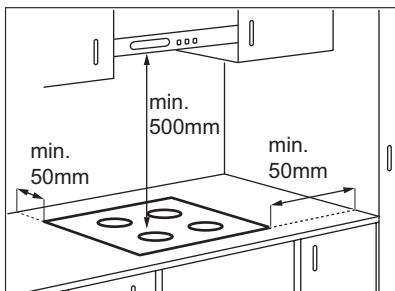
- Svorkovnica prívodu elektrickej energie je pod napätím.

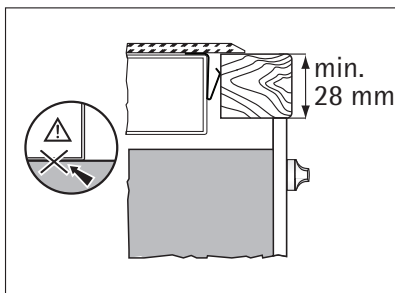
- Odpojte svorkovnicu prívodu elektrickej energie od napätia.
- Kvalifikovanou montážou zabezpečte ochranu proti nebezpečnému dotykovému napätiu.
- Voľné a neodborne zhotovené spoje zásuvky alebo zástrčky môžu spôsobovať prehriatie svojiek.
- Svorky musí správne zapojiť kvalifikovaný elektrikár.
- Odľahčite ťah kábla pomocou vhodnej káblovej svorky.
- V prípade zapojenia do jednofázovej alebo dvojfázovej elektrickej siete musíte použiť vhodný kábel typu H05BB-F Tmax 90 °C (alebo viac).
- Poškodený prívodný elektrický kábel spotrebiča musíte dať vymeniť za špeciálny kábel (typ H05BB-F Tmax 90 °C alebo viac). Zavolajte najbližšie servisné stredisko.

Elektrické zapojenie spotrebiča musí obsahovať zariadenie s možnosťou odpojenia všetkých pólov spotrebiča od siete, pričom vzdialenosť kontaktov zariadenia musí byť aspoň 3 mm.

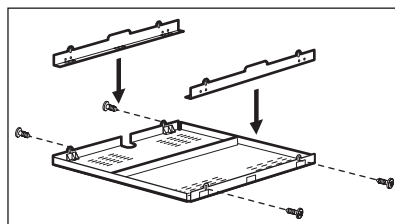
Musíte mať správne izolačné zariadenia: ochranné ističe, poistky (skrutkovacie poistky treba vybrať z držiaka), automatické ističe a stykače.

montáž



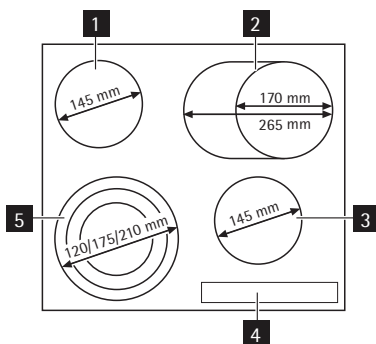


i Ak použijete ochranný box (doplnkové príslušenstvo), nie je potrebná ochranná priehradka priamo pod spotrebičom.



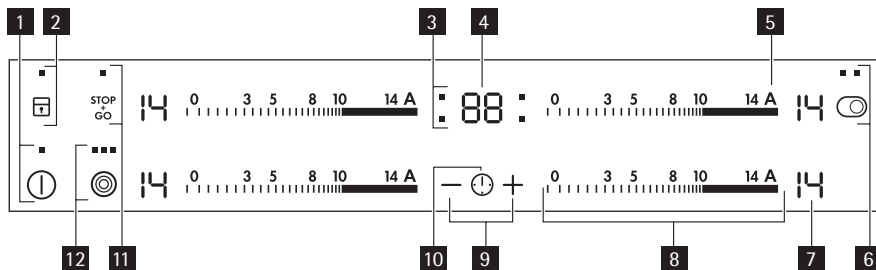
POPIS VÝROBKU

Celkový prehľad



- 1** Jednoduchá varná zóna 1 200 W
- 2** Oválna varná zóna 1500/2400 W
- 3** Jednoduchá varná zóna 1 200 W
- 4** Ovládací panel
- 5** Trojkruhovú varná zóna 800/1600/2300 W

Rozloženie ovládacieho panelu



Spotrebič sa ovláda senzorovými tlačidlami. Zobrazenia, ukazovatele a zvuky vám oznámia, ktoré funkcie sú aktivované.

	senzorové tlačidlo	funkcia
1	I	Zapínanie a vypínanie spotrebiča.
2	T	Zablokovanie a odblokovanie ovládacieho panelu.
3	I	Ukazovatele časomera pre jednotlivé varné zóny.
4	88	Displej časomera
5	A	Aktivuje funkciu automatického ohrevu.
6	O	Zapína a vypína vonkajší okruh.
7	14	Indikácia varného stupňa
8	Slider	Ovládací pásik
9	+ / -	Predlžuje alebo skracuje čas.
10	⌚	Nastavuje varnú zónu.
11	STOP + GO	Aktivuje a deaktivuje funkciu STOP+GO.
12	O	Zapína a vypína vonkajší okruh.

Indikátory varného stupňa

Zobrazenie	Popis
I	Varná zóna je vypnutá.
I - 14	Varná zóna je zapnutá.
u	Funkcia STOP+GO je zapnutá.
A	Funkcia automatického ohrevu je zapnutá.
E + číslo	Vyskytla sa porucha.
≡ / ≡ / ≡	OptiHeat Control (3-stupňový indikátor zvyškového tepla): varenie/udržiavanie teploty/zvyškové teplo.
L	Je zapnutá funkcia blokovania/detskej poistky.

Zobrazenie	Popis
	Je aktívna funkcia automatického vypnutia.

OptiHeat Control (3-stupňový indikátor zvyškového tepla)



VAROVANIE

/ / Nebezpečenstvo popálenia zvyškovým teplom!

OptiHeat Control signalizuje úroveň zvyškového tepla.

PREVÁDZKOVÉ POKYNY

Aktivácia a deaktivácia

Dotykom počas 1 sekundy sa spotrebič aktivuje alebo deaktivuje.

Automatické vypínanie

Funkcia automaticky vypne spotrebič, ak:

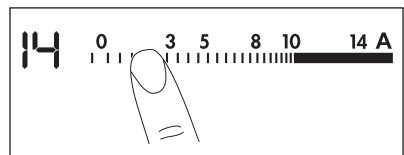
- Všetky varné zóny sú vypnuté ().
- Po zapnutí spotrebiča nenastavíte žiadny varný stupeň.
- Rozlejete alebo položíte niečo na ovládací panel na viac ako 10 sekúnd (panvicu, handru atď.). Na určitú dobu zaznie zvukový signál a spotrebič sa vypne. Odstráňte príslušný predmet alebo vyčistite ovládací panel.
- Nevypnete varnú zónu alebo nezmeníte nastavenie ohrevu. Po určitej dobe sa zobrazí a spotrebič sa vypne. Pozrite tabuľku.

Časy automatického vypnutia

Varný stupeň	, -	-	-	-
Varná zóna sa deaktivuje po	6 hodinách	5 hodinách	4 hodinách	1,5 hodine

Varný stupeň

Dotknite sa ovládacieho pásika na požadovanom varnom stupni. Podľa potreby nastavený stupeň ešte upravte pohybom doľava alebo doprava. Nepúšťajte ho, kým nedosiahnete požadovaný varný stupeň. Na displeji sa zobrazí varný stupeň.



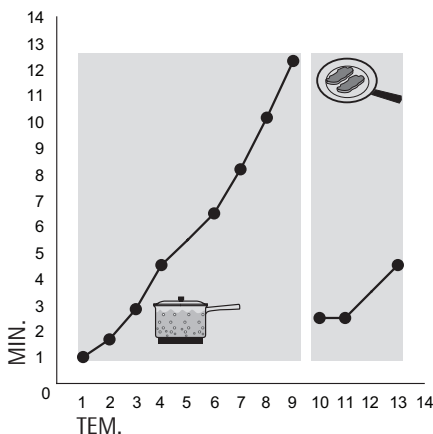
Aktivácia a deaktivácia vonkajších okruhov

Varný povrch možno prispôbiť veľkosti riadu.

Vonkajší okruh sa zapína dotykom senzorového tlačidla / . Indikátor sa rozsvieti. Ďalšie vonkajšie okruhy sa zapínajú opätovným dotykom toho istého senzorového tlačidla. Rozsvieti sa nasledujúci indikátor.

Vonkajší okruh sa vypína zopakovaním celého postupu. Indikátor zhasne.

Automatický ohrev



Potrebný varný stupeň dosiahnete rýchlejšie aktivovaním funkcie automatického ohrevu. Táto funkcia nastaví na určitý čas najvyšší varný stupeň (pozrite obrázok) a potom nastaví potrebný nižší varný stupeň.

Zapnutie funkcie automatického ohrevu pre varnú zónu:

1. Dotknite sa **A** (na displeji sa rozsvieti symbol **A**).
2. Okamžite sa dotknite požadovaného varného stupňa. Po 3 sekundách sa na displeji zobrazí **A**.

Ak chcete funkciu vypnúť, zmeníte nastavenie varného stupňa.

Časomer

Odrátavajúci časomer

Odrátavajúci časomer použite na nastavenie času prevádzky varnej zóny pri jednom varení.

Odrátavajúci časomer nastavujte po výbere varnej zóny.

Varný stupeň možno nastaviť pred alebo po nastavení časomera.

- Nastavenie varnej zóny: Stlačte **⌚** dovtedy, kým sa nezobrazí ukazovateľ potrebnej varnej zóny.
- Zapnutie odrátavajúceho časomera: Dotknite sa **+** časomera a nastavte čas (**00 – 99** minút). Keď ukazovateľ varnej zóny začne blikať pomalšie, odpočítava sa nastavená doba.
- Kontrola zostávajúceho času: Zvoľte varnú zónu pomocou tlačidla **⌚**. Ukazovateľ varnej zóny začne blikať rýchlejšie. Na displeji sa zobrazí zostávajúci čas.
- Zmena odrátavajúceho časomera: Varnú zónu nastavte pomocou **⌚**. Dotknite sa **+** alebo **—**.
- Vypnutie časomera: Zvoľte varnú zónu pomocou tlačidla **⌚**. Dotknite sa tlačidla **—**. Zostávajúci čas sa bude odpočítavať smerom k **00**. Ukazovateľ varnej zóny zhasne. Pri vypínaní sa môžete tiež naraz dotknúť tlačidla **+** a tlačidla **—**.

Po uplynutí odrátavania zaznie zvukový signál a bude blikať symbol **00**. Varná zóna sa vypne.

- Zastavenie zvukovej signalizácie: dotknite sa symbolu **⌚**

CountUp Timer (Časomer odrátavajúci smerom nahor).

Funkciu CountUp Timer používajte na monitorovanie času prevádzky varnej zóny.

- Nastavenie varnej zóny (pri prevádzke viac ako 1 varnej zóny): Stláčajte tlačidlo  dovtedy, kým sa nezobrazí ukazovateľ potrebnej varnej zóny.
- Zapnutie časomera CountUp Timer: dotknite sa tlačidla  a rozsvieti sa symbol . Keď ukazovateľ varnej zóny začne blikať pomalšie, odpočítava sa nastavená doba. Na displeji sa striedavo zobrazuje  a odrátaný čas (v minútach).
- Ak chcete vidieť čas prevádzky varnej zóny: Zvoľte varnú zónu pomocou tlačidla . Ukazovateľ varnej zóny začne blikať rýchlejšie. Na displeji sa zobrazí čas prevádzky varnej zóny.
- Ak chcete vypnúť funkciu CountUp Timer: nastavte varnú zónu pomocou tlačidla  a dotýkom tlačidla  alebo  vypnete časomer. Ukazovateľ varnej zóny zhasne.

Kuchynský časomer

Keď varné zóny nie sú zapnuté, časomer možno používať ako kuchynské stopky. Dotknite sa tlačidla . Dotknite sa tlačidla  alebo  časomera, aby ste nastavili čas. Po uplynutí nastavenej doby zaznie zvukový signál a bude blikať .

- Zastavenie zvukového signálu: dotknite sa symbolu .

STOP+GO

Funkcia  nastaví všetky zapnuté varné zóny na najnižší varný stupeň ().

Pri aktivovanej funkcii  nemôžete zmeniť nastavenie varného stupňa.

Funkcia  nezastaví funkciu časomera.

- Ak chcete aktivovať túto funkciu, dotknite sa . Rozsvieti sa symbol .
- Ak chcete deaktivovať túto funkciu, dotknite sa . Zapne sa varný stupeň, ktorý bol predtým nastavený.

Blokovanie

Keď sú varné zóny zapnuté, môžete zablokovat' ovládací panel, ale nie tlačidlo . Zabraňuje neúmyselným zmenám varného stupňa.

Najskôr nastavte varný stupeň.

Ak chcete spustiť túto funkciu, dotknite sa tlačidla . Na 4 sekundy sa rozsvieti symbol .

Časomer zostane zapnutý.

Ak chcete zrušiť túto funkciu, dotknite sa tlačidla . Zobrazí sa varný stupeň, ktorý ste predtým nastavili.

Keď vypnete spotrebič, vypnete aj túto funkciu.

Detská poistka

Táto funkcia znemožňuje neúmyselné zapnutie spotrebiča.

Aktivácia detskej poistky

- Zapnite spotrebič pomocou . Nenastavujte žiadny varný stupeň.
- Dotknite sa  na 4 sekundy. Rozsvieti sa symbol .
- Vypnite spotrebič pomocou .

Deaktivácia detskej poistky

- Zapnite spotrebič pomocou . Nenastavujte žiadny varný stupeň. Dotknite sa  na 4 sekundy. Rozsvieti sa symbol .

- Vypnite spotrebič pomocou ① .

Na odídenie detskej poistky iba na jedno varenie

- Zapnite spotrebič pomocou ① . Rozsvieti sa symbol  .
- Dotknite sa  na 4 sekundy. Do 10 sekúnd nastavte varný stupeň. Spotrebič môžete použiť.
- Po vypnutí spotrebiča pomocou ① sa detská poistka znova aktivuje.

OffSound Control (Vypnutie a zapnutie zvukovej signalizácie)

Vypnutie zvukovej signalizácie

Vypnite spotrebič.

Dotknite sa tlačidla ① na 3 sekundy. Displeje sa zapnú a vypnú. Dotknite sa tlačidla  na 3 sekundy. Rozsvieti sa  a zvuková signalizácia je zapnutá. Dotknite sa tlačidla  , rozsvieti sa  a zvuková signalizácia je vypnutá.

Ak je táto funkcia zapnutá, zvuk budete počuť iba v prípade, že:

- sa dotknete tlačidla ① ,
- kuchynský časomer sa vypne,
- odrátavajúci časomer odráta čas,
- položíte niečo na ovládací panel.

Zapnutie zvukovej signalizácie

Vypnite spotrebič.

Dotknite sa tlačidla ① na 3 sekundy. Displeje sa zapnú a vypnú. Dotknite sa tlačidla  na 3 sekundy. Rozsvieti sa symbol  , pretože zvuk je vypnutý. Dotknite sa tlačidla  , rozsvieti sa symbol  . Zvuková signalizácia je zapnutá.

UŽITOČNÉ RADY A TIPY

Kuchynský riad



- Dno varných nádob musí byť hrubé a ploché.
- Kuchynský riad zo smaltovanej ocele s hliníkovým alebo medeným dnom môže spôsobiť zmenu sfarbenia na sklokeramickom povrchu.

Úspora energie



- Na riad podľa možností vždy položte pokrievku.
- Kuchynský riad položte na varnú zónu pred zapnutím.
- Varné zóny vypínajte pred skončením varenia, aby ste využili zvyškové teplo.
- Dno varnej nádoby a zvolená varná zóna by mali byť rovnako veľké.

Časovač Eko Ōko Timer



V záujme úspory energie sa ohrev varnej zóny vypne pred signálom odrátavajúceho časomera. Rozdiel v prevádzkovom čase závisí od varného stupňa a času varenia.

Príklady použitia na varenie

Údaje uvedené v tabuľke sú iba orientačné.

Varný stupeň	Použitie:	Čas	Rady
 1	Udržiavanie teploty hotových jedál	podľa potreby	Na kuchynský riad položte pokrievku.
1-3	Holandská omáčka, topenie: maslo, čokoláda, želatína	5 – 25 min.	Z času na čas premiešajte.
1-3	Zahustenie: kypré omelety, praženica	10 – 40 min.	Varte s pokrievkou.
3-5	Dusenie ryže a jedál s mliečnym základom, prihrievanie hotových jedál	25 – 50 min.	Pridajte aspoň dvakrát toľko kvapaliny ako ryže, mliečne jedlá občas premiešajte.
5-7	Dusenie zeleniny, rýb, mäsa	20 – 45 min.	Pridajte niekoľko polievkových lyžíc tekutiny.
7-9	Varenie zemiakov v pare	20 – 60 min.	Použite max. ¼ l vody na 750 g zemiakov.
7-9	Varenie väčšieho množstva jedla, omáčok a polievok	60 – 150 min.	Max. 3 l kvapaliny plus prísady
9-12	Jemné vyprážanie: rezne, telacie cordon bleu, kotlety, mäsové guľky, klobásky, pečieň, zázmažka, vajíčka, lievance, šišky	podľa potreby	Po uplynutí polovice času obráťte.
12-13	Vyprážanie pri vyššej teplote, fašírky, roštenka, rezne	5 – 15 min.	Po uplynutí polovice času obráťte.
14	Varenie veľkého množstva vody, varenie cestovín, opekanie mäsa (guláš, pečenie na panvici), prudko vyprážané hranolčeky		

Informácie o akrylamidoch

Dôležité upozornenie Podľa najnovších vedeckých poznatkov môžu akrylamidy vznikajúce pri zapekaní jedla (predovšetkým u jedál s obsahom škrobu) predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie. Preto vám odporúčame pripravovať jedlá pri čo najnižších teplotách a príliš jedlá nezapekať.

OŠETROVANIE A ČISTENIE

Spotrebič vyčistite po každom použití.

Dbajte na to, aby bola dolná časť kuchynského riadu vždy čistá.



VAROVANIE

Ostré predmety a drsné čistiace prostriedky môžu spôsobiť poškodenie spotrebiča.

Z bezpečnostných dôvodov nečistite spotrebič parnými ani vysokotlakovými čistiacimi zariadeniami.



Škrabance a tmavé škvrny na sklokeramike neovplyvňujú funkčnosť spotrebiča.

Odstránenie špiny:

- Okamžite odstráňte: roztopený plast, plastovú fóliu a potraviny s obsahom cukru. V opačnom prípade môže špina poškodiť spotrebič. Na sklo použite špeciálnu škrabku. Škrabku priložte na sklenený povrch tak, aby bola naklonená vo vhodnom uhle, a posúvajte čepel po povrchu.
- Po vychladnutí spotrebiča odstráňte: kruhy od vodného kameňa alebo vody, tukové škvrny, lesklé kovové sfarbenia. Použite špeciálny čistiaci prostriedok na sklokeramiku alebo nehrdzavejúcu oceľ.
- Spotrebič vyčistite vlhkou handričkou a malým množstvom čistiaceho prostriedku.
- Nakoniec čistou handrou vyutierajte spotrebič dosucha.

ČO ROBIŤ, KEĎ...

Problém	Možná príčina a spôsob odstránenia
Spotrebič sa nedá zapnúť ani používať.	- Znovu zapnite spotrebič a do 10 sekúnd nastavte varný stupeň. - Naraz ste sa dotkli 2 alebo viacerých senzorových tlačidiel. Dotknite sa iba jedného senzorového tlačidla. - Je zapnutá detská poistka, blokovanie alebo funkcia Stop+Go. Pozrite si kapitolu Prevádzkové pokyny. - Na ovládacom paneli je voda alebo je ovládací panel znečistený tukom. Vyčistite ovládací panel.
Zaznie zvukový signál a spotrebič sa vypne. Keď je spotrebič vypnutý, zaznie zvukový signál.	Niečo ste položili na jedno alebo viaceré senzorové tlačidlá. Odstráňte predmet zo senzorových tlačidiel.
Spotrebič sa vypne.	Položili ste niečo na  . Predmet odstráňte zo senzorového tlačidla.
Indikátor zvyškového tepla sa nerozsvieti.	Varná zóna ešte nie je horúca, pretože bola zapnutá iba krátky čas. Ak by varná zóna mala byť horúca, obráťte sa na servisné stredisko.
Funkcia automatického ohrevu nefunguje.	- Na varnej zóne je ešte zvyškové teplo. Varnú zónu nechajte dostatočne vychladnúť. - Je nastavený najvyšší varný stupeň. Najvyšší varný stupeň pracuje s rovnakým výkonom ako funkcia automatického ohrevu.
Vonkajší varný okruh sa nedá zapnúť.	Zapnite najprv vnútorný varný okruh.
Zohriali sa senzorové tlačidlá.	Nádoba na varenie je veľmi veľká alebo ste ju položili veľmi blízko ovládacích prvkov. V prípade potreby preložte veľkú nádobu na zadné varné zóny.
Pri dotyku senzorových tlačidiel neznejú žiadne zvuky.	Zvuková signalizácia je vypnutá. Zapnite zvukovú signalizáciu (pozrite príslušnú kapitolu).
Rozsvieti sa  .	Aktivovalo sa automatické vypnutie. Vypnite spotrebič a znova ho zapnite.

Problém	Možná príčina a spôsob odstránenia
Rozsvieti sa  a číslo.	Porucha spotrebiča. Odpojte spotrebič na určitý čas od elektrického napájania. Odpojte poistku elektrickej siete domácnosti. Spotrebič znova zapojte. Ak sa znova rozsvieti  , obráťte sa na servisné stredisko.

Ak ste vyskúšali hore uvedené riešenia a nedokázate opraviť tento problém, obráťte sa na predajcu alebo na zákaznicke stredisko. Uveďte údaje z typového štítku, trojmiestny kód, kód skloke-ramiky (je v rohu skleneného povrchu) a zobrazovanú chybovú správu.

Skontrolujte, či ste správne používali spotrebič. Ak ste ho používali nesprávne, servisný zásah technika servisného strediska alebo predajcu nebude bezplatný, a to ani počas záručnej lehoty. Pokyny upravujúce záručné a servisné podmienky nájdete v záručnej brožúre.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.

Prispajte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

Obalový materiál



Obalové materiály nie sú škodlivé pre životné prostredie a môžu sa recyklovať. Plastové časti sú označené značkami: >PE<, >PS< atď. Vyhoďte obalový materiál do zberných nádob na odpad.

ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

ПРИЛАДДЯ І ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ

В інтернет-магазині AEG ви знайдете усе необхідне, для того, аби усі ваші прилади AEG виглядали бездоганно і відмінно працювали. Також тут представлений широкий асортимент приладдя, розробленого та створеного за найвищими стандартами якості, - від спеціального посуду до кошиків для столових приборів, від тримачів для пляшок до мішків для прання делікатної білизни...



Відвідайте інтернет-магазин на сайті
www.aeg-electrolux.com/shop

ЗМІСТ

48	Інформація з техніки безпеки
49	Інструкції з установки
52	Опис виробу
53	Інструкція з експлуатації
57	Корисні поради
58	Догляд та чистка
59	Що робити, коли ...
60	Охорона довкілля

У цій інструкції застосовуються такі символи:



Важлива інформація, що стосується вашої особистої безпеки, та інформація про те, як уникнути пошкодження приладу.



Загальна інформація та рекомендації



Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення



ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



Щоб забезпечити свою безпеку та правильну роботу приладу, перед його встановленням та експлуатацією уважно прочитайте цю інструкцію. Завжди зберігайте цю інструкцію разом із приладом, навіть якщо ви продаєте його або переїжджаєте в інше місце. Користувачі повинні знати про всі особливості роботи приладу та правила техніки безпеки.

Безпека дітей і вразливих осіб



Попередження!

Не дозволяйте користуватися приладом особам, у тому числі дітям, з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи недостатнім досвідом і знаннями. При користуванні приладом такі особи мають перебувати під наглядом або виконувати вказівки відповідальної за їх безпеку людини.

- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці. Існує ризик задушення або отримання травм.
- Не підпускайте дітей до приладу під час та після його експлуатації, доки прилад не охолоне.



Попередження!

Увімкніть пристрій для блокування від доступу дітей, щоб не дати маленьким дітям або домашнім тваринам випадково увімкнути прилад.

Техніка безпеки під час роботи

- Перш ніж починати користуватися приладом, видаліть усе пакування, рекламні етикетки та захисні плівки.
- Після кожного використання вимикайте конфорки.
- Небезпека отримання опіку! Не кладіть на варильну поверхню ножі чи кришки від каструль, бо вони можуть нагрітися.



Попередження!

Небезпека пожежі! Розігріті жири та олія дуже швидко спалахують.

Правильна експлуатація

- Завжди наглядайте за приладом під час його роботи.
- Прилад призначено виключно для застосування в домашніх умовах!
- Не використовуйте прилад як робочу поверхню або для зберігання речей.
- Не ставте і не зберігайте легкозаймисті рідини та матеріали або плавкі предмети (зроблені з пластмаси або алюмінію) на приладі або поблизу від нього.
- Будьте обережні, підключаючи прилад до розетки. Не допускайте, щоб електричні проводи торкалися приладу або гарячого посуду. Стежте за тим, щоб проводи не заплутувалися.

Як попередити пошкодження приладу

- Якщо якісь предмети чи посуд впадуть на склокерамічну поверхню, вона може зазнати пошкоджень.
- Кухонний посуд із чавуну, алюмінієвого литва або з пошкодженим дном може подрпати склокераміку. Не пересувайте їх по поверхні.
- Щоб запобігти пошкодженню посуду та скляної поверхні, не нагрівайте порожні каструлі та сковорідки.
- Не користуйтеся зонами нагрівання з порожнім кухонним посудом, або без нього.
- Не кладіть фольгу на прилад.



Попередження!

Якщо на поверхні з'явиться тріщина, відключіть прилад від електромережі, щоб уникнути ураження електричним струмом.

ІНСТРУКЦІЇ З УСТАНОВКИ



Перед встановленням запишіть серійний номер (Ser. Nr.) з таблички з технічними даними. Табличка з технічними даними приладу знаходиться внизу його корпусу.

Modell HK654070FB		Prod.Nr. 949 595 188 00	
Typ 58 HAD 56 AO	220-240 V	50-60 Hz	
Made in Germany	Ser.Nr.	7,1 kW	
AEG		CE	

Інформація з техніки безпеки



Попередження!

Обов'язково прочитайте цю частину!

Упевніться, що прилад не пошкоджено під час транспортування. Не підключайте пошкоджений прилад. У разі потреби зверніться до постачальника.

Прилад дозволяється встановлювати, підключати та ремонтувати лише фахівцям авторизованого сервісного центру. Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

Експлуатувати прилади, що вбудовуються, можна лише після правильного вбудовування у шафки та робочі поверхні, які підходять для цього і відповідають нормам.

Заборонено змінювати технічні характеристики чи модифікувати конструкцію приладу.

Є ризик отримання травм або пошкодження приладу.

Неухильно дотримуйтеся законів, розпоряджень, директив та норм, що діють у країні, де ви користуєтеся приладом (правила техніки безпеки, положення про належну переробку для повторного використання і т.п.)!

Дотримуйтеся вимог щодо мінімальної відстані від інших приладів та обладнання!

Встановлюйте прилад так, щоб гарантувати захист від ураження струмом, наприклад, шухляди можна встановлювати лише за наявності захисного перекриття безпосередньо під приладом!

Захищайте зрізи на робочій поверхні столу від вологи за допомогою відповідного ущільнювального матеріалу!

Встановіть належну прокладку між приладом та робочою поверхнею столу, щоб ними не було проміжків!

Захистіть дно приладу від пари та вологи, наприклад, від посудомийної машини чи духовки!

Не встановлюйте прилад близько до дверей або під вікнами! Інакше при відкриванні дверей або вікон може перекинутися гарячий кухонний посуд, який стоїть на варильній поверхні.



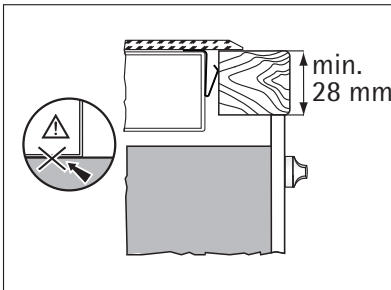
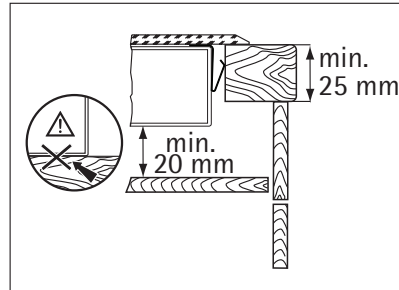
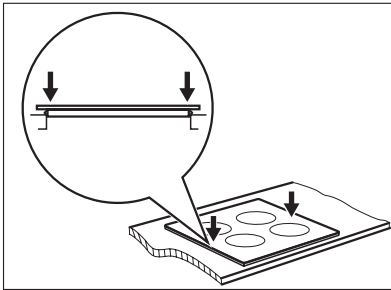
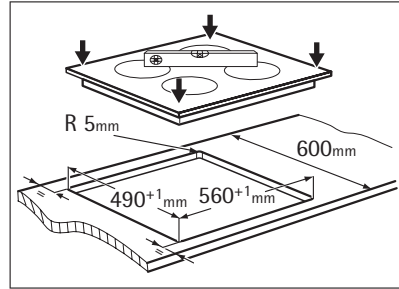
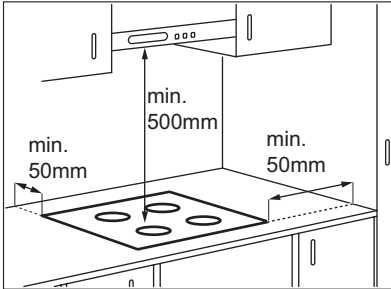
Попередження!

Небезпека ураження електричним струмом. Ретельно дотримуйтесь інструкцій щодо електричних з'єднань.

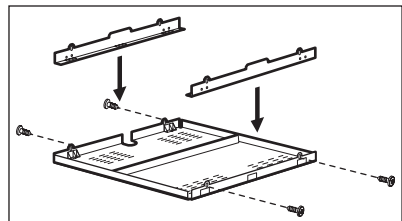
- Клема під'єднання до електромережі знаходиться під напругою.
 - Зніміть напругу з клеми під'єднання до мережі.
 - Забезпечте захист від ударів шляхом правильної установки приладу.
 - Нещільні або неправильно виконані контактні з'єднання можуть призвести до перегрівання клеми.
 - Правильне під'єднання клем повинен виконувати кваліфікований електрик.
 - Використовуйте кабельний затискач.
 - У разі однофазного або двофазного підключення до електромережі, необхідно використовувати відповідний кабель – тип H05BB-F T_{max} 90°C (або з вищими експлуатаційними характеристиками).
 - Замініть пошкоджений кабель живлення спеціальним кабелем (тип: H05BB-F; макс. температура: 90°C; Звертайтеся до місцевого центру технічного обслуговування).
- Прилад повинен бути обладнаний роз'єднувачем для відключення від електромережі, при цьому мінімальний зазор між контактами роз'єднувача повинен складати 3 мм.

Необхідно мати належні ізоляційні пристрої: лінійні роз'єднувачі, запобіжники (гвинтові запобіжники слід викрутити з патрона), реле захисту від замикання на землю і контактори.

МОНТАЖ, СКЛАДАННЯ

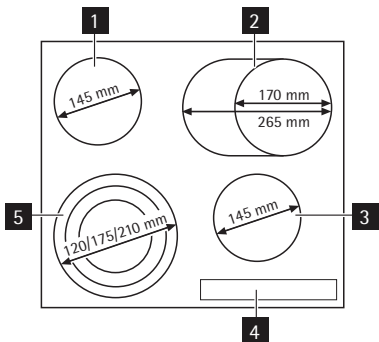


У разі використання захисної коробки (додаткове приладдя) немає потреби у захисній підлозі безпосередньо під приладом.



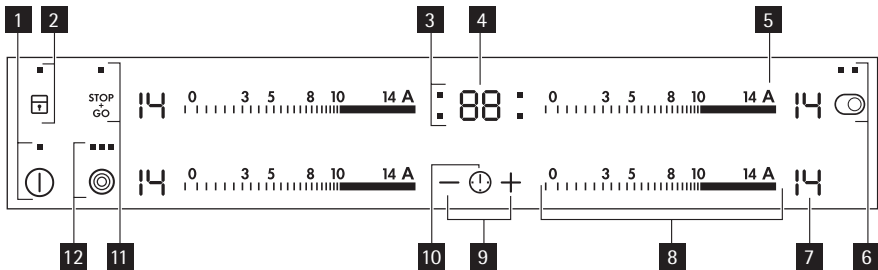
ОПИС ВИРОБУ

Загальний огляд



- 1
- Одинарна зона нагрівання 1200 Вт
- 2
- Овальна зона нагрівання 1500/2400 Вт
- 3
- Одинарна зона нагрівання 1200 Вт
- 4
- Панель керування
- 5
- Потрійна зона нагрівання 800/1600/2300 Вт

Структура панелі керування



Керування роботою приладу здійснюється за допомогою сенсорних кнопок. Символи на дисплеї, індикатори та звукові сигнали вказують, яка функція працює.

	сенсорна кнопка	функція
1	ⓘ	Увімкнення та вимкнення приладу.
2	⏸	Блокування та розблокування панелі керування.
3	Індикатори таймера для зон нагрівання	Показують, для якої зони нагрівання встановлюється час.
4	Дисплей таймера	Показує час у хвилинах.
5	A	Увімкнення функції автоматичного нагрівання.
6	⦿	Увімкнення та вимкнення зовнішніх кілець.
7	Дисплей ступеня нагріву	Показує ступінь нагріву.
8	Сектор керування	Регулювання ступеня нагріву.
9	+ / -	Збільшення або зменшення тривалості.

	сенсорна кнопка	функція
10		Встановлює зону нагрівання.
11	STOP + GO	Увімкнення та вимкнення функції STOP+GO.
12		Увімкнення та вимкнення зовнішніх кілець.

Відображення ступеня нагріву

Дисплей	Опис
	Зону нагрівання вимкнено.
	Зону нагрівання увімкнено.
	Працює функція ^{STOP} GO.
	Працює функція автоматичного нагрівання
	Має місце несправність.
	OptiHeat Control (3-ступеневий індикатор залишкового тепла): продовжити готування / підтримати тепло / залишкове тепло.
	Функцію блокування/Захисту від доступу дітей увімкнено.
	Спрацювала функція Автоматичного вимикання.

OptiHeat Control (3-ступеневий індикатор залишкового тепла)



Попередження!

Небезпека опіку залишковим теплом!

OptiHeat Control вказує рівень залишкового тепла.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Увімкнення і вимкнення

Торкніться і утримуйте впродовж 1 секунди, щоб увімкнути або вимкнути прилад.

Автоматичне вимкнення

Функція автоматично вимикає прилад у таких випадках.

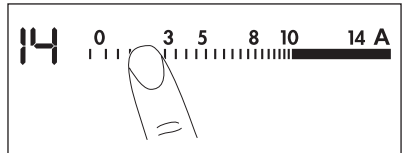
- Всі зони нагрівання вимкнено ().
- Після увімкнення приладу не виконувалось налаштування ступеня нагріву.
- Ви пролили щось або поклали щось на панель керування більше ніж на 10 секунд (каструлю, ганчірку тощо). Лунає звуковий сигнал, і прилад перестає працювати. Приберіть перешкоду або очистіть панель керування.
- Ви не вимикаєте зону нагрівання і не змінюєте ступінь нагріву. Через певний час починає світитися індикатор , після чого прилад вимикається. Див. таблицю.

Час автоматичного вимикання

Встановлення ступеня нагріву	0, 1 - 3	4 - 7	8 - 9	10 - 14
Зона нагрівання вимикається через	6 годин	5 годин	4 години	1,5 години

Встановлення ступеня нагріву

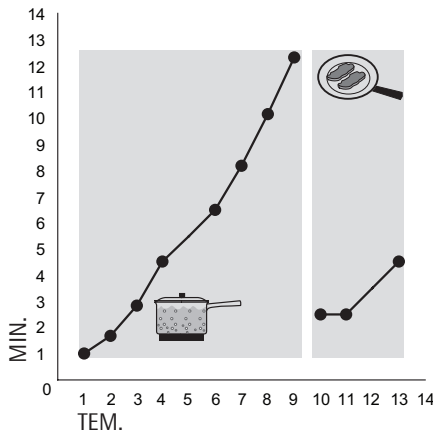
Торкніться сектора керування у місці потрібного ступеня нагріву. У разі необхідності, змістіться ліворуч або праворуч. Не відпускайте, поки не встановите потрібний ступінь нагріву. Ступінь нагріву відображається на дисплеї.

**Вимкнення та увімкнення зовнішніх кілець**

Поверхню, на якій ви готуєте, можна налаштувати згідно із розміром посуду.

Щоб увімкнути зовнішнє кільце, торкніться сенсорної кнопки  / . Засвітиться індикатор. Щоб увімкнути більшу кількість зовнішніх кілець, торкніться тієї самої сенсорної кнопки ще раз. Засвітиться наступний індикатор.

Повторіть цю процедуру знову, щоб вимкнути зовнішнє кільце. Індикатор гасне.

Автоматичне нагрівання

При активації функції «Автоматичне нагрівання» прилад швидше досягне необхідного ступеня нагрівання. Ця функція на певний час встановлює найвищий ступінь нагрівання (див. графік), а потім знижує його до необхідного ступеня нагрівання.

Щоб увімкнути функцію «Автоматичне нагрівання» для зони нагрівання, виконайте такі дії:

1. Торкніться **A** (на дисплеї з'явиться ).
2. Одразу ж торкніться необхідного ступеня нагрівання. Через 3 секунди на дисплеї з'явиться .

Щоб вимкнути функцію, змініть ступінь нагрівання.

Таймер

Таймер зворотного відліку часу

Користуйтеся таймером зворотного відліку часу, щоб встановити час, упродовж якого працюватимуть зони нагрівання, для одного сеансу роботи.

Таймер зворотного відліку часу встановлюйте після вибору зони нагрівання.

Ступінь нагріву можна встановити до або після налаштування таймера.

- **Для вибору зони нагрівання** торкніться кнопки  декілька разів, доки не засвітиться індикатор потрібної зони нагрівання.
- **Для увімкнення таймера зворотного відліку** торкніться **+** на таймері для встановлення потрібної тривалості ( -  хвилин). Коли індикатор зони нагрівання починає повільно мигтіти, відбувається зворотний відлік часу.
- **Щоб дізнатися, скільки часу залишилося**, виберіть зону нагрівання за допомогою . Індикатор зони нагрівання розпочне швидко мигтіти. На дисплеї відображається час, що залишився.
- **Щоб змінити час таймера зворотного відліку**, виберіть зону нагрівання за допомогою  і торкніться кнопок **+** або **—**.
- **Для вимкнення таймера** виберіть зону нагрівання за допомогою . Торкніться **—**. Час, що залишився, відраховується назад до значення . Індикатор зони нагрівання згасне. Для вимкнення можна також торкнутися кнопок **+** та **—** одночасно.

Коли час збіжить, пролунає звуковий сигнал і почне мигтіти . Зона нагрівання вимкнеться.

- **Щоб вимкнути звук**, торкніться 

CountUp Timer (Таймер прямого відліку)

Користуйтеся CountUp Timer, щоб стежити, скільки часу працює зона нагрівання.

- **Щоб вибрати зону нагрівання (якщо працює більш ніж 1 зона нагрівання)**, торкніться кнопки  декілька разів, доки не засвітиться індикатор потрібної зони нагрівання.
- **Для увімкнення CountUp Timer** торкніться кнопки **—** на таймері, після чого засвітиться індикатор . Коли індикатор зони нагрівання починає повільно мигтіти, відбувається прямий відлік часу. Дисплей поперемінно відображає індикатор  та відрахований час (у хвиликах).
- **Щоб дізнатися, скільки часу працює зона нагрівання**, виберіть зону нагрівання за допомогою . Індикатор зони нагрівання розпочне швидко мигтіти. На дисплеї відобразиться час роботи зони нагрівання.
- **Для вимкнення CountUp Timer** виберіть зону нагрівання за допомогою  і торкніться **+** або **—** для вимкнення таймера. Індикатор зони нагрівання згасне.

Таймер зворотного відліку

Коли зони нагрівання не працюють, таймер можна використовувати у якості **таймера зворотного відліку**. Торкніться . Щоб встановити час, торкніться **+** або **—** на таймері. Коли час збіжить, пролунає звуковий сигнал і почне мигтіти .

- **Щоб вимкнути звук**, торкніться 

STOP+GO

Функція $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{+}}$ налаштовує всі зони нагрівання, які працюють, на режим найнижчої температури ($\boxed{U}$).

Коли працює $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{+}}$, ви не можете змінювати ступінь нагріву.

Функція $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{+}}$ не припиняє роботу функції «Таймер».

- **Щоб увімкнути** цю функцію, торкніться $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{+}}$. Засвітиться символ $\boxed{U}$.
- **Щоб вимкнути** цю функцію, торкніться $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{+}}$. Вмикається ступінь нагріву, встановлений попередньо.

Блокування

Під час роботи зони нагрівання можна заблокувати панель управління, але не $\textcircled{1}$. Це запобігає випадковій зміні встановленого ступеня нагріву.

Спочатку встановіть ступінь нагріву.

Щоб увімкнути цю функцію, торкніться $\boxed{L}$. Символ $\boxed{L}$ світитиметься протягом 4 секунд.

Таймер залишається увімкненим.

Щоб вимкнути цю функцію, торкніться $\boxed{L}$. Вмикається ступінь нагріву, встановлений попередньо.

При вимиканні приладу, ця функція також вимикається.

Вмикання захисту від доступу дітей

Ця функція запобігає випадковому вмиканню приладу.

Активація захисту від доступу дітей

- Увімкніть прилад за допомогою $\textcircled{1}$. **Не встановлюйте ступінь нагріву.**
- Торкніться $\boxed{L}$ на 4 секунди. Засвітиться символ $\boxed{L}$.
- Вимкніть прилад за допомогою $\textcircled{1}$.

Деактивація захисту від доступу дітей

- Увімкніть прилад за допомогою $\textcircled{1}$. **Не встановлюйте ступінь нагріву.** Торкніться $\boxed{L}$ на 4 секунди. Засвітиться символ $\boxed{L}$.
- Вимкніть прилад за допомогою $\textcircled{1}$.

Скасування блокування від доступу дітей на один сеанс готування

- Увімкніть прилад за допомогою $\textcircled{1}$. Засвітиться символ $\boxed{L}$.
- Торкніться $\boxed{L}$ на 4 секунди. **Встановіть ступінь нагріву не пізніше ніж через 10 секунд.** Прилад працюватиме.
- Коли прилад буде вимкнено за допомогою $\textcircled{1}$, блокування від доступу дітей діяти не знову.

OffSound Control (Вимкнення та увімкнення звукових сигналів)

Вимкнення звукових сигналів

Вимкніть прилад.

Торкніться і утримуйте $\textcircled{1}$ впродовж 3 секунд. Дисплеї засвітяться і згаснуть. Торкніться і утримуйте $\boxed{L}$ впродовж 3 секунд. Засвітиться $\boxed{L}$. Звук увімкнено. Торкніться $+$, засвітиться $\boxed{L}$. Звук вимкнено.

Коли цю функцію активовано, звукові сигнали лунатимуть в разі, якщо:

- ви торкаєтесь $\textcircled{1}$

- таймер зворотного відліку (Minute Minder) завершує відлік часу
- таймер зворотного відліку (Count Down Timer) завершує відлік часу
- ви поклали щось на панель керування.

Увімкнення звукових сигналів

Вимкніть прилад.

Торкніться і утримуйте  впродовж 3 секунд. Дисплеї засвітяться і згаснуть. Торкніться і утримуйте  впродовж 3 секунд. Засвітяться , оскільки звук вимкнено. Торкніться , засвітяться . Звук увімкнено.

КОРИСНІ ПОРАДИ

Кухонний посуд



- Дно посуду має бути якомога більш товстим і рівним.
- Сталевий емальований посуд або посуд з алюмінієвим чи мідним дном може змінити колір склокерамічної поверхні.

Економія електроенергії



- По можливості завжди накривайте каструлі кришкою.
- Ставте кухонний посуд на зону нагрівання до її вмикання.
- Вимикайте конфорку за декілька хвилин до завершення готування, щоб скористатись залишковим теплом.
- Дно каструлі і зона нагрівання мають бути однаковими за розміром.

Öko Timer (Таймер Еко)



З метою заощадження енергії, нагрівальний елемент зони нагрівання вимикається раніше, ніж збіжить час на таймері зворотного відліку. Ця різниця у часі залежить від встановленого значення ступеня нагріву та часу готування.

Приклади застосування

Дані, наведені у таблиці, є орієнтовними.

Ступінь нагріву	Призначення	Час	Поради
 1	Підтримання готових страв теплими	за необхідності	Накривайте посуд кришкою
1-3	Приготування голландського соусу, розтоплення масла, шоколаду, желе-латину	5-25 хв.	Помішуйте час від часу.
1-3	Згущування: збиті омлети, запіканки з яєць	10-40 хв.	Готуйте з накритою кришкою.

Ступінь нагріву	Призначення	Час	Поради
3-5	Приготування рису та страв на основі молока, розігрівання готових страв	25-50 хв.	Додайте до рису щонайменше вдвічі більше рідини, молочні страви перемішайте під час готування.
5-7	Готування на парі овочів, риби, м'яса	20-45 хв.	Додайте кілька столових ложок рідини.
7-9	Готування картоплі на парі	20-60 хв.	Додайте максимум ¼ л води на 750 г картоплі.
7-9	Приготування страв у великій кількості, звичайних та густих супів	60-150 хв.	До 3 л рідини плюс інгредієнти.
9-12	Легке підсмажування шніцелів, кордон блю, відбивних, фрикаделек, сарделек, печінки, борошняної підливки, яєць, омлетів, пампушок	за необхідності	Через половину заданого часу переверніть.
12-13	Інтенсивне смаження дерунів, філе, біфштексів	5-15 хв.	Через половину заданого часу переверніть.
14	Кип'ятіння великої кількості води, готування макаронів, обсмажування м'яса (гуляш, тушковане м'ясо), глибоке просмажування картоплі.		

Інформація про акриламід

Важливо! Згідно з останніми науковими даними, якщо ви сильно смажите страву (особливо, якщо вона містить крохмаль), акриламід може завшкодити вашому здоров'ю. Тому рекомендуємо готувати при найнижчих температурах і не підрум'янювати страви надто сильно.

ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

Чистіть прилад після кожного використання.
Дно гриля має бути завжди чистим.



Попередження!

Гострі предмети та абразивні засоби для чищення можуть пошкодити прилад.

Забороноюється чистити прилад струменем пари або водою під високим тиском.



Подряпини або темні плями на склокераміці не впливають на роботу приладу.

Щоб видалити забруднення:

1. – **Видаляйте негайно:** пластмасу, полімерну плівку, що розплавилася, залишки страв, що містять цукор. Якщо цього не зробити, то забруднення може призвести до пошкодження приладу. Користуйтеся спеціальним шкребком для скла.

Поставте шкребок під гострим кутом до скляної поверхні і пересувайте лезо по поверхні.

- **Видаляйте після того, як прилад достатньо охолоне:** вапняні кола, кола від води, жирні плями, знебарвлення полірованих металевих елементів. Використовуйте для цього спеціальний очищувач для склокераміки або нержавіючої сталі.
- 2. Чистіть прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю миючого засобу.
- 3. На завершення **насухо витріть прилад чистою ганчіркою.**

ЩО РОБИТИ, КОЛИ ...

Проблема	Можлива причина і спосіб усунення
Прилад не вмикається або не працює.	- Увімкніть прилад знову і через 10 секунд встановіть ступінь нагріву. - Ви торкнулися 2 або більше сенсорних кнопок одночасно. Торкайтеся лише однієї сенсорної кнопки. - Увімкнено пристрій захисту від доступу дітей, блокування кнопок або функцію Stop+Go. Зверніться до розділу «Інструкція з експлуатації». - На панелі керування є вода або бризки жиру. Витріть панель керування.
Лунає звуковий сигнал, після чого прилад вимикається. При вимкненні приладу лунає звуковий сигнал.	Ви чимось накрили одну або кілька сенсорних кнопок. Усуньте сторонні предмети із сенсорних кнопок.
Прилад вимикається.	Ви поклали щось на ① . Усуньте сторонні предмети із сенсорної кнопки.
Не вмикається індикатор залишкового тепла.	Зона нагрівання не гаряча, оскільки вона працювала короткий час. Якщо зона нагрівання мала б уже нагрітись, зверніться до сервісного центру.
Функція автоматичного нагрівання не вмикається.	- На зоні нагрівання ще є залишкове тепло. Дозвольте зоні нагрівання достатньо вистигнути. - Встановлено найвищий ступінь нагріву. Найвищий ступінь нагрівання має таку ж потужність, як і функція автоматичного нагрівання.
Не вдається увімкнути зовнішнє кільце.	Спершу слід увімкнути зовнішнє кільце.
Сенсорні кнопки нагріваються.	Посуд має занадто великий розмір або його поставлено занадто близько до панелі керування. За потреби посуд великого розміру можна ставити на задні зони нагрівання.
При торканні сенсорних кнопок на панелі керування немає жодного сигналу.	Сигнали вимкнено. Увімкніть сигнали (див розділ «Увімкнення та вимкнення звукових сигналів»).
На дисплеї відображається  .	Спрацювало автоматичне вимкнення. Вимкніть прилад й увімкніть його знову.

Проблема	Можлива причина і спосіб усунення
На дисплеї відображається  і цифра.	У роботі приладу виникла помилка. На деякий час відключіть прилад від джерела живлення. Від'єднайте запобіжник від електричної мережі у вашій оселі. Підключіть прилад. Якщо  засвітиться знову, зверніться до сервісного центру.

Якщо виконання описаних вище дій не усунуло проблему, зверніться в магазин або до центру сервісного обслуговування. Повідомте дані з таблички з технічними даними вашого приладу, трьохзначний код склокерамічної поверхні (він знаходиться у кутку) і текст повідомлення про помилку, який відображається на дисплеї.

Переконайтеся, що ви правильно користувались приладом. Якщо ви неправильно користувалися приладом, візит майстра або продавця буде платним навіть у гарантійний період. Інструкції щодо центру сервісного обслуговування та умов гарантії описані в гарантійному буклеті.

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

Пакувальні матеріали



Пакувальні матеріали екологічно безпечні і придатні для повторного використання. На пластмасових компонентах вказано маркування для їх ідентифікації: >PE<, >PS<, то-що. Викидайте пакувальні матеріали у відповідні контейнери комунальної служби з вивезення відходів.

